



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of October 2014**

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois d'octobre 2014**





**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of October 2014**

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois d'octobre 2014**

**Copyright © United Nations 2015  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Print ISBN #: 978-92-1-980029-8  
eISBN : 978-92-1-056831-9**

**Copyright © Nations Unies 2015  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

## TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of October 2014: Nos. 52181 to 52254.....	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat .....	16
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat .....	24
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	26
Alphabetical Index.....	27

## TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	35
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'octobre 2014: Nos 52181 à 52254.....	37
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat .....	46
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat .....	55
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat .....	57
Index alphabétique.....	59



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution 52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <https://treaties.un.org>





# Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of October 2014: Nos. 52181 to 52254

## No. 52181. **International Fund for Agricultural Development and Burundi**

Agreement between the Government of the Republic of Burundi and the International Fund for Agricultural Development for the establishment of a country office in the Republic of Burundi. Bujumbura, 28 March 2012

Entry into force: 28 March 2012 by signature, in accordance with article 14

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

See article 13 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 52185. **International Fund for Agricultural Development and Ethiopia**

Basic Agreement between the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 29 July 2010

Entry into force: 29 July 2010 by signature, in accordance with article 15

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

See article 14 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 52182. **International Fund for Agricultural Development and Cameroon**

Agreement between the Government of the Republic of Cameroon and the International Fund for Agricultural Development on the establishment of a country office. Rome, 14 June 2011

Entry into force: 14 June 2011 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

See article 13 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 52186. **International Fund for Agricultural Development and Lao People's Democratic Republic**

Agreement between the Government of the Lao People's Democratic Republic and the International Fund for Agricultural Development (IFAD) on the establishment of the IFAD's country office. Rome and Vientiane, 23 July 2012

Entry into force: 23 July 2012 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 52183. **International Fund for Agricultural Development and Congo**

Headquarters Agreement between the Republic of the Congo and the International Fund for Agricultural Development on the establishment of the IFAD's country office. Rome, 22 February 2011

Entry into force: 22 February 2011 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 52187. **International Fund for Agricultural Development and Madagascar**

Agreement between the Government of the Republic of Madagascar and the International Fund for Agricultural Development concerning the establishment of a country office. Rome, 30 July 2013, and Antananarivo, 26 August 2013

Entry into force: 26 August 2013 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 52184. **International Fund for Agricultural Development and Guinea**

Headquarters Agreement between the Government of the Republic of Guinea and the International Fund for Agricultural Development (IFAD) on the establishment of the IFAD's country office. Conakry, 24 May 2011, and Rome, 24 June 2011

Entry into force: 24 June 2011 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

**No. 52188. International Fund for Agricultural Development and Malawi**

Headquarters Agreement between the Republic of Malawi and the International Fund for Agricultural Development on the establishment of IFAD's country office. Rome, 18 October 2011

Entry into force: 18 October 2011 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52189. International Fund for Agricultural Development and Mozambique**

Headquarters Agreement between the Government of the Republic of Mozambique and the International Fund for Agricultural Development on the establishment of the IFAD's country office. Rome, 20 February 2011

Entry into force: 20 February 2011 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52190. International Fund for Agricultural Development and Ghana**

Headquarters Agreement between the Republic of Ghana and the International Fund for Agricultural Development on the establishment of IFAD country office. Accra, 1 September 2010

Entry into force: 1 September 2010 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52191. International Fund for Agricultural Development and Mali**

Establishment Agreement between the Government of the Republic of Mali and the International Fund for Agricultural Development concerning the opening of an IFAD country office in Mali. Rome, 24 January 2012

Entry into force: 24 January 2012 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52192. International Fund for Agricultural Development and Nigeria**

Headquarters Agreement between the Federal Republic of Nigeria and the International Fund for Agricultural Development on the establishment of IFAD's country office. Rome, 23 January 2012

Entry into force: 23 January 2012 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52193. International Fund for Agricultural Development and Panama**

Agreement between the International Fund for Agricultural Development and the Republic of Panama on the establishment of the IFAD's office in Panama. Rome, 10 September 2009

Entry into force: 10 September 2009 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

**No. 52194. International Fund for Agricultural Development and Rwanda**

Headquarters Agreement between the Government of the Republic of Rwanda and the International Fund for Agricultural Development on the establishment of the IFAD's country office. Kigali, 9 December 2009, and Rome, 20 March 2010

Entry into force: 20 March 2010 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52195. International Fund for Agricultural Development and Senegal**

Agreement between the International Fund for Agricultural Development (IFAD) and the Government of the Republic of Senegal on the establishment of a country office. Dakar, 12 October 2011

Entry into force: 12 October 2011 by signature, in accordance with article XV

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

See article XIV for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52196. International Fund for Agricultural Development and Sierra Leone**

Agreement between the Republic of Sierra Leone and the International Fund for Agricultural Development on the establishment of the IFAD's country office. Freetown, 5 December 2012, and Rome, 20 December 2012

Entry into force: 20 December 2012 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52197. International Fund for Agricultural Development and United Republic of Tanzania**

Headquarters Agreement between the Government of the United Republic of Tanzania and the International Fund for Agricultural Development on the establishment of the IFAD's country office. Dar es Salaam, 5 May and 21 July 2008

Entry into force: 21 July 2008 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52198. International Fund for Agricultural Development and Uganda**

Headquarters Agreement between the Government of the Republic of Uganda and the International Fund for Agricultural Development on the establishment of the IFAD's country office. Kampala, 28 January 2011, and Rome, 18 February 2011

Entry into force: 18 February 2011 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52199. International Fund for Agricultural Development and Zambia**

Headquarters Agreement between the Republic of Zambia and the International Fund for Agricultural Development on the establishment of the IFAD's country office. Lusaka, 23 July 2010

Entry into force: 23 July 2010 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52200. International Fund for Agricultural Development and Ethiopia**

\* Programme Financing Agreement (Rural Financial Intermediation Programme II (RUFIP II)) between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 21 December 2011

Entry into force: 12 June 2012, in accordance with the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52201. International Fund for Agricultural Development and Peru**

\* Financing Agreement (Strengthening Local Development in the Highlands and High Rainforest Areas) between the Republic of Peru and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 28 January 2013, and Lima, 20 February 2013

Entry into force: 20 February 2013, in accordance with the General Conditions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52202. International Fund for Agricultural Development and El Salvador**

\* Financing Agreement (Rural Territorial Competitiveness Programme (Amanecer Rural)) between the Republic of El Salvador and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 9 March 2012, and El Salvador, 16 March 2012

Entry into force: 1 June 2012, in accordance with the General Conditions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52203. International Fund for Agricultural Development and China**

\* Financing Agreement (Guangxi Integrated Agricultural Development Project (GIADP)) between the People's Republic of China and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 20 January 2012

Entry into force: 20 January 2012, in accordance with the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52204. International Fund for Agricultural Development and Malawi**

\* Financing Agreement (Sustainable Agricultural Production Programme (SAPP)) between the Republic of Malawi and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 24 January 2012

Entry into force: 24 January 2012, in accordance with the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52205. International Fund for Agricultural Development and Viet Nam**

\* Financing Agreement (Agriculture, Farmers and Rural Areas Support Project in the Gia Lai, Ninh Thuan and Tuyen Quang Provinces (TNSP)) between the Socialist Republic of Viet Nam and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 25 February 2011

Entry into force: 25 February 2011, in accordance with the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52206. Spain and Israel**

Agreement on the protection of classified information between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the State of Israel/the Israeli Ministry of Defence. Madrid, 7 February 2011

Entry into force: 12 August 2014 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Hebrew and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 20 October 2014

**No. 52207. International Fund for Agricultural Development and Peru**

\* Financing Agreement (Market Strengthening and Livelihood Diversification in the Southern Highlands Project II) between the Republic of Peru and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009). Rome, 19 August 2010, and Lima, 6 September 2010

Entry into force: 6 September 2010, in accordance with the General Conditions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

Note: See also annex A, No. 52207

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52208. International Fund for Agricultural Development and Brazil**

\* Guarantee Agreement (Semi-Arid Sustainable Development Project in the State of Piauí (Viva o Semi-Árido)) (Projeto de Desenvolvimento Sustentável no Semi-Árido do Estado de Piauí - Viva o Semi-Árido) between the Federative Republic of Brazil and the International Fund for Agricultural Development (with General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 9 April 2013

Entry into force: 9 April 2013, in accordance with the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52209. International Fund for Agricultural Development and Brazil**

\* Guarantee Agreement (Cariri and Seridó Sustainable Development Project (PROCASE)) (Projeto de Desenvolvimento Sustentável do Cariri e Seridó - PROCASE) between the Federative Republic of Brazil and the International Fund for Agricultural Development (with General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 9 October 2012, and Brasilia, 17 October 2012

Entry into force: 17 October 2012, in accordance with the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52210. International Fund for Agricultural Development and Brazil**

\* Guarantee Agreement (Productive and Capacity Development in the State of Ceará – Paulo Freire Project) (Projeto de Desenvolvimento Produtivo e de Capacidades/PDPC - "Projeto Paulo Freire") between the Federative Republic of Brazil and the International Fund for Agricultural Development (with General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 27 June 2013

Entry into force: 27 June 2013, in accordance with the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52211. International Fund for Agricultural Development and Argentina**

\* Financing Agreement (Inclusive Rural Development Programme) between the Argentine Republic and the International Fund for Agricultural Development and the Spanish Food Security Cofinancing Facility Trust Fund acting through the International Fund for Agricultural Development in its capacity as Trustee of the Fund (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 25 November 2011, and Buenos Aires, 7 December 2011

Entry into force: 7 December 2011, in accordance with the General Conditions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52212. International Fund for Agricultural Development and Ethiopia**

\* Financing Agreement (Pastoral Community Development Project III) between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 16 December 2013

Entry into force: 25 April 2014, in accordance with the General Conditions

Authentic text: English



Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52213. International Fund for Agricultural Development and Zambia**

\* Financing Agreement (Rural Finance Expansion Programme (RUFEP)) between the Republic of Zambia and the International Fund for Agricultural Development and the Spanish Food Security Cofinancing Facility Trust Fund (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 17 July 2014, and Lusaka, 22 July 2014

Entry into force: 22 July 2014, in accordance with the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52214. International Fund for Agricultural Development and Cuba**

\* Financing Agreement (Cooperative Rural Development Project in the Eastern Region) between the Republic of Cuba and the International Fund for Agricultural Development (IFAD) (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 6 November 2013

Entry into force: 15 July 2014, in accordance with the General Conditions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52215. International Fund for Agricultural Development and Mali**

\* Financing Agreement (Rural Youth Vocational Training Employment and Entrepreneurship Support Project) between the Republic of Mali and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 17 January 2014

Entry into force: 20 August 2014, in accordance with the General Conditions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52216. International Fund for Agricultural Development and Republic of Moldova**

\* Financing Agreement (Inclusive Rural Economic and Climate Resilience Programme (IRECR)) between the Republic of Moldova and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development

Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 20 February 2014

Entry into force: 25 August 2014, in accordance with the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52217. Cyprus and Iran (Islamic Republic of)**

Agreement on reciprocal promotion and protection of investments between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Islamic Republic of Iran. Tehran, 2 March 2009

Entry into force: 4 May 2012, in accordance with article 13

Authentic texts: English, Greek and Persian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 7 October 2014

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52218. South Africa and Belgium**

General Agreement on development co-operation between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Kingdom of Belgium. Durban, 8 July 2002

Entry into force: 17 October 2006 by notification, in accordance with article 11

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 8 October 2014

**No. 52219. South Africa and Iran (Islamic Republic of)**

Extradition Treaty between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Islamic Republic of Iran. Tehran, 31 August 2004

Entry into force: 12 February 2014 by notification, in accordance with article 25

Authentic texts: English and Persian

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 8 October 2014

**No. 52220. South Africa and Iran (Islamic Republic of)**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Islamic Republic of Iran on mutual legal assistance in criminal matters. Tehran, 31 August 2004

Entry into force: 16 April 2014 by notification, in accordance with article 22

Authentic texts: English and Persian

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 8 October 2014

**No. 52221. International Fund for Agricultural Development and Dominican Republic**

\* Financing Agreement (Rural Economic Development Project in the Central and Eastern Provinces) between the Dominican Republic and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 25 May 2010

Entry into force: 4 September 2012, in accordance with the General Conditions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52222. International Fund for Agricultural Development and Kenya**

Exchange of letters constituting an agreement between the Republic of Kenya and the International Fund for Agricultural Development for the establishment by IFAD of a country office in Kenya. Rome, 10 December 2007, and Nairobi, 7 January 2008

Entry into force: 7 January 2008 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 October 2014

**No. 52223. South Africa and Republic of Korea**

Treaty between the Republic of South Africa and the Republic of Korea on mutual legal assistance in criminal matters. Seoul, 3 May 2007

Entry into force: 20 June 2014, in accordance with article 21

Authentic texts: English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 8 October 2014

**No. 52224. South Africa and Republic of Korea**

Treaty on Extradition between the Republic of South Africa and the Republic of Korea. Seoul, 3 May 2007

Entry into force: 20 June 2014, in accordance with article 20

Authentic texts: English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 8 October 2014

**No. 52225. South Africa and Liberia**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Liberia for the exchange of information relating to tax matters. Monrovia, 7 February 2012

Entry into force: 7 July 2013, in accordance with article 11

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 8 October 2014

**No. 52226. South Africa and Cuba**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Cuba on co-operation in the fields of water resources management and water supply. Johannesburg, 9 September 2013

Entry into force: 8 May 2014 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 8 October 2014

**No. 52227. South Africa and Azerbaijan**

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Azerbaijan on regular diplomatic consultations. Pretoria, 21 February 2014

Entry into force: 24 April 2014 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Azerbaijani and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 8 October 2014

**No. 52228. South Africa and Namibia**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Namibia concerning the transfer of examination information. Windhoek, 28 April 2014

Entry into force: 28 April 2014 by signature, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 8 October 2014

**No. 52229. Latvia and Poland**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Poland on mutual visa representation. Riga, 13 February 2013

Entry into force: 15 March 2013, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Latvian and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 23 October 2014

**No. 52230. Turkey and Kuwait**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the State of Kuwait for the reciprocal promotion and protection of investments. Ankara, 27 October 1988

Entry into force: 25 April 1992 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 14

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 3 October 2014

Note: See also annex A, No. 52230

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52231. Turkey and Republic of Moldova**

Readmission Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Moldova (with annexes and corrections). Ankara, 1 November 2012

Entry into force: 1 June 2014, in accordance with article 25

Authentic texts: English, Moldovan and Turkish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 1  
October 2014

**No. 52232. Latvia, Estonia and Lithuania**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia, the  
Government of the Republic of Estonia and the Government of the  
Republic of Lithuania on cooperation in the field of railway  
transport. Tallinn, 7 December 2011

Entry into force: 1 September 2013, in accordance with article 9  
Authentic texts: English, Estonian, Latvian and Lithuanian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 23  
October 2014

**No. 52233. Latvia and India**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the  
Government of the Republic of India for the avoidance of double  
taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes  
on income (with agreed minute). Delhi, 18 September 2013

Entry into force: 28 December 2013, in accordance with article 30  
Authentic texts: English, Hindi and Latvian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 23  
October 2014

**No. 52234. Latvia and Azerbaijan**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the  
Government of the Republic of Azerbaijan on co-operation in the  
field of tourism. Baku, 10 August 2009

Entry into force: 29 July 2013 by notification, in accordance with article  
9  
Authentic texts: Azerbaijani, English and Latvian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 23  
October 2014

**No. 52235. Latvia and Azerbaijan**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the  
Government of the Republic of Azerbaijan on co-operation in the  
fields of youth and sport. Baku, 10 August 2009

Entry into force: 29 July 2013 by notification, in accordance with article  
14  
Authentic texts: Azerbaijani, English and Latvian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 23  
October 2014

**No. 52236. Latvia and Azerbaijan**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the  
Government of the Republic of Azerbaijan on cooperation in the  
field of environmental protection. Baku, 25 June 2009

Entry into force: 29 July 2013 by notification, in accordance with article  
12  
Authentic texts: Azerbaijani, English and Latvian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 23  
October 2014

**No. 52237. Latvia and Lithuania**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the  
Government of the Republic of Lithuania on taking account of  
insurance periods of the former USSR. Vilnius, 16 May 2012

Entry into force: 1 April 2013, in accordance with article 8  
Authentic texts: English, Latvian and Lithuanian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 23  
October 2014

**No. 52238. Latvia and Montenegro**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the  
Government of Montenegro on international transport by road.  
Dublin, 6 December 2012

Entry into force: provisionally on 6 December 2012 and definitively on  
22 October 2013 by notification, in accordance with article 15  
Authentic texts: English, Latvian and Montenegrin  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 23  
October 2014

**No. 52239. Latvia and Uzbekistan**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the  
Government of the Republic of Uzbekistan on cooperation in the  
field of health and medical sciences. Riga, 17 October 2013

Entry into force: 18 December 2013 by notification, in accordance with  
article 10  
Authentic texts: English, Latvian and Uzbek  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 23  
October 2014

**No. 52240. Ukraine and Russian Federation**

Treaty on friendship, cooperation and partnership between Ukraine  
and the Russian Federation. Kiev, 31 May 1997

Entry into force: 1 April 1999, in accordance with article 39  
Authentic texts: Russian and Ukrainian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Ukraine, 2  
October 2014

**No. 52241. Ukraine, Russian Federation, United Kingdom of Great  
Britain and Northern Ireland and United States of America**

Memorandum on security assurances in connection with Ukraine's  
accession to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear  
Weapons. Budapest, 5 December 1994

Entry into force: 5 December 1994 by signature  
Authentic texts: English, Russian and Ukrainian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Ukraine, 2  
October 2014

**No. 52242. Germany and Viet Nam**

Agreement between the Government of the Federal Republic of  
Germany and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam  
on exemption from visa requirements for holders of diplomatic  
passports. Berlin, 13 March 2013

Entry into force: 1 November 2013, in accordance with article 10  
Authentic texts: English, German and Vietnamese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 13  
October 2014

**No. 52243. Germany and Romania**

Agreement between the Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation, Building and Nuclear Safety of the Federal Republic of Germany and the Ministry of the Environment and Climate Change of Romania concerning the joint implementation of environmental protection pilot projects in Romania. Luxembourg, 12 June 2014

Entry into force: 12 June 2014 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: German and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 October 2014

**No. 52244. Germany and Cambodia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Royal Government of Cambodia concerning financial cooperation in 2013. Phnom Penh, 23 July 2014

Entry into force: 23 July 2014 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: Cambodian, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 23 October 2014

**No. 52245. Germany and Liberia**

\* Exchange of letters constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Liberia concerning financial cooperation. Monrovia, 24 July and 5 August 2014

Entry into force: 5 August 2014 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 23 October 2014

**No. 52246. United Nations and Armenia**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Republic of Armenia concerning the hosting of the workshop on "Developing Governance and Government Capacities for Sustainable Development in Countries with Economies in Transition, including CIS Countries" to be held in Yerevan, Armenia, from 8 to 10 October 2014. New York, 27 June and 18 September 2014

Entry into force: 18 September 2014 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2014

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 52247. United Nations (United Nations Population Fund) and Sierra Leone**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of Sierra Leone and the United Nations Population Fund ("UNFPA") on the application of the Standard Basic Assistance Agreement of the United Nations Development Programme ("UNDP") to the activities and personnel of UNFPA in Sierra Leone. Freetown, 13 January 2010 and 27 January 2011

Entry into force: 27 January 2011 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2014

**No. 52248. Germany and Central American Bank for Economic Integration**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Central American Bank for Economic Integration concerning financial cooperation in 2013 (Water Supply and Waste Water Disposal Programme Central America II). Tegucigalpa, 27 August 2014

Entry into force: 27 August 2014 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 23 October 2014

**No. 52249. United Nations and France**

\* Technical Agreement between the United Nations, represented by the Department of Peacekeeping Operations, and the Minister of Defense of the French Republic concerning operational support to the United Nations Multidimensional Integrated Stabilization Mission in the Central African Republic (MINUSCA) by the French Forces within the framework of Security Council Resolution 2149 (2014). New York, 3 October 2014

Entry into force: 3 October 2014 by signature, in accordance with article 11

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 October 2014

**No. 52250. German Democratic Republic and Union of Soviet Socialist Republics**

Agreement between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the construction of the Soviet House of Science and Culture as well as the granting of the right of use of a plot of land in Berlin (with plan). Berlin, 11 October 1982

Entry into force: 11 October 1982 by signature, in accordance with article 9

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 October 2014

Note: See also annex A, No. 52250

**No. 52251. Greece and Albania**

Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Council of Ministers of the Republic of Albania on cooperation in the field of energy. Athens, 13 September 2006

Entry into force: 29 March 2007 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Albanian, English and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Greece, 8 October 2014

**No. 52252. Greece and Turkey**

Agreement between the Hellenic Republic and the Republic of Turkey on cooperation of the Ministry of Public Order of the Hellenic Republic and the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Turkey on combating crime, especially terrorism, organized crime, illicit drug trafficking and illegal immigration. Ankara, 20 January 2000

Entry into force: 17 July 2001 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: English, Greek and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Greece, 8 October 2014



Note: See also annex A, No. 52252

No. 52253. **Greece and Turkey**

Agreement between the Hellenic Republic and the Republic of Turkey on cultural cooperation. Athens, 4 February 2000

Entry into force: 19 July 2001 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: English, Greek and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Greece, 8 October 2014

No. 52254. **Greece, Albania and Italy**

Agreement among the Republic of Albania, the Hellenic Republic and the Italian Republic relating to the Trans Adriatic Pipeline Project (with appendix). Athens, 13 February 2013

Entry into force: 19 February 2014 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Greece, 8 October 2014

# Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

## No. 2333. **Greece and Turkey**

Cultural Agreement between the Kingdom of Greece and the Republic of Turkey. Ankara, 20 April 1951

### Termination in accordance with:

No. 52253 Agreement between the Hellenic Republic and the Republic of Turkey on cultural cooperation. Athens, 4 February 2000

Entry into force: 19 July 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Greece, 8 October 2014

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 8 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 110. Uniform provisions concerning the approval of: I. Specific components of motor vehicles using compressed natural gas (CNG) in their propulsion system: II. Vehicles with regard to the installation of specific components of an approved type for the use of compressed natural gas (CNG) in their propulsion system. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

## No. 4214. **Multilateral**

Convention on the International Maritime Organization. Geneva, 6 March 1948

### Acceptance

#### Zambia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 October 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 October 2014

Amendments to Regulation No. 113. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting a symmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament, gas-discharge light sources or LED modules. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

## No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 117. Uniform provisions concerning the approval of tyres with regard to rolling sound emissions and to adhesion on wet surfaces. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 123. Uniform provisions concerning the approval of adaptive front-lighting systems (AFS) for motor vehicles. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 10. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to electromagnetic compatibility. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 129. Uniform provisions concerning the approval of enhanced Child Restraint Systems used on board of motor vehicles. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 107. Uniform provisions concerning the approval of category M2 or M3 vehicles with regard to their general construction. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 13. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to braking. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 18. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles with regard to their protection against unauthorized use. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 19. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicle front fog lamps. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 27. Uniform provisions concerning the approval of advance-warning triangles. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 3. Uniform provisions concerning the approval of retro-reflecting devices for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 41. Uniform provisions concerning the approval of motor cycles with regard to noise. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 46. Uniform provisions concerning the approval of devices for indirect vision and of motor vehicles with regard to the installation of these devices. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 46. Uniform provisions concerning the approval of devices for indirect vision and of motor vehicles with regard to the installation of these devices. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 6. Uniform provisions concerning the approval of direction indicators for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 65. Uniform provisions concerning the approval of special warning lamps for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 67. Uniform provisions concerning the approval of: I. Specific equipment of motor vehicles using liquefied petroleum gases in their propulsion system II. A vehicle fitted with specific equipment for the use of liquefied petroleum gases in its propulsion system with regard to the installation of such equipment. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 7. Uniform provisions concerning the approval of front and rear position lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles (except motor cycles) and their trailers. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

Amendments to Regulation No. 74. Uniform provisions concerning the approval of category L1 vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 9 October 2014

Entry into force: 9 October 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 October 2014

No. 5158. **Multilateral**

Convention relating to the Status of Stateless Persons. New York, 28 September 1954

**Accession**

**Mozambique**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 October 2014

Date of effect: 30 December 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2014

No. 14458. **Multilateral**

Convention on the Reduction of Statelessness. New York, 30 August 1961

**Accession**

**Mozambique**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 October 2014

Date of effect: 30 December 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2014

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

**Notification under article 4 (3)**

**Guatemala**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 October 2014

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2014

**Notification under article 4 (3)**

**Guatemala**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 14 October 2014

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2014

No. 16908. **Multilateral**

Convention for the protection of the Mediterranean Sea against pollution (with annex and Protocols for the prevention of pollution of the Mediterranean Sea by dumping from ships and aircraft and Protocol concerning co-operation in combating pollution of the Mediterranean Sea by oil and other harmful substances in cases of emergency). Barcelona, 16 February 1976

Protocol concerning cooperation in preventing pollution from ships and, in cases of emergency, combating pollution of the Mediterranean Sea. Valletta, 25 January 2002

**Ratification**

**Israel**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 10 September 2014

Date of effect: 10 October 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 23 October 2014

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V). Geneva, 28 November 2003

**Consent to be bound**

**Greece**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 October 2014

Date of effect: 21 April 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 October 2014

No. 24404. **Multilateral**

Convention on Early Notification of a Nuclear Accident. Vienna, 26 September 1986

**Accession (with declaration)**

**Venezuela (Bolivarian Republic of)**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 22 September 2014

Date of effect: 22 October 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 27 October 2014

No. 24631. **Multilateral**

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 3 March 1980, and New York, 3 March 1980

**Accession (with reservation and declaration)**

**Singapore**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 22 September 2014

Date of effect: 22 October 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 27 October 2014

No. 24841. **Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 18 December 2002

**Ratification**

**Finland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 October 2014

Date of effect: 7 November 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2014

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

**Ratification (with declaration)**

**Dominican Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 October 2014

Date of effect: 14 November 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2014

No. 28208. **Ukraine and Russian Federation**

Treaty between the Ukrainian Soviet Socialist Republic and the Russian Soviet Federative Socialist Republic on friendship, good neighbourliness and co-operation. Kiev, 19 November 1990

**Termination in accordance with:**

No. 52240 Treaty on friendship, cooperation and partnership between Ukraine and the Russian Federation. Kiev, 31 May 1997

Entry into force: 1 April 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Ukraine, 2 October 2014

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 2 October 2014

No. 30619. **Multilateral**

Convention on Biological Diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity. Nagoya, 29 October 2010

Entry into force: 12 October 2014, in accordance with article 33

**Participant**

**Ratification, Accession (a), Acceptance (A) and Approval (AA)**

Albania	29 Jan	2013	a
Belarus	26 Jun	2014	a
Benin	22 Jan	2014	
Bhutan	30 Sep	2013	
Botswana	21 Feb	2013	a
Burkina Faso	10 Jan	2014	
Burundi	3 Jul	2014	a
Comoros	28 May	2013	a
Côte d'Ivoire	24 Sep	2013	

Denmark	1 May	2014	AA
Egypt	28 Oct	2013	
Ethiopia	16 Nov	2012	a
European Union (with declaration)	16 May	2014	AA
Fiji	24 Oct	2012	a
Gabon	11 Nov	2011	A
Gambia	3 Jul	2014	a
Guatemala	18 Jun	2014	
Guinea-Bissau	24 Sep	2013	A
Guyana	22 Apr	2014	a
Honduras	12 Aug	2013	
Hungary	29 Apr	2014	
India	9 Oct	2012	
Indonesia	24 Sep	2013	
Jordan	10 Jan	2012	
Kenya	7 Apr	2014	
Lao People's Democratic Republic	26 Sep	2012	a
Madagascar	3 Jul	2014	
Mauritius	17 Dec	2012	a
Mexico	16 May	2012	
Micronesia (Federated States of)	30 Jan	2013	
Mongolia	21 May	2013	
Mozambique	7 Jul	2014	
Myanmar	8 Jan	2014	a
Namibia	15 May	2014	a
Niger	2 Jul	2014	
Norway	1 Oct	2013	
Panama	12 Dec	2012	
Peru	8 Jul	2014	
Rwanda	20 Mar	2012	
Samoa	20 May	2014	a
Seychelles	20 Apr	2012	
South Africa	10 Jan	2013	
Spain	3 Jun	2014	
Sudan	7 Jul	2014	
Switzerland	11 Jul	2014	
Syrian Arab Republic (with declaration)	5 Apr	2013	a
Tajikistan	12 Sep	2013	
Uganda	25 Jun	2014	a
Uruguay	14 Jul	2014	
Vanuatu	1 Jul	2014	
Viet Nam	23 Apr	2014	a

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 October 2014

**Territorial exclusion in respect of Greenland and the Faroe Islands**

**Denmark**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 1 May 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 October 2014

**Accession**

**Malawi**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 August 2014

Date of effect: 24 November 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 October 2014

**Accession**

**United Arab Emirates**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 September 2014  
Date of effect: 11 December 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 October 2014

**Ratification**

**Guinea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 October 2014  
Date of effect: 5 January 2015  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 October 2014

**Accession**

**Marshall Islands**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 October 2014  
Date of effect: 8 January 2015  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 October 2014

Procès-verbal of rectification of Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity. New York, 17 June 2011

Authentic text: French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 October 2014

Procès-verbal of rectification of Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity. New York, 31 January 2012

Authentic text: French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 October 2014

Procès-verbal of rectification of Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity. New York, 18 April 2012

Authentic text: Chinese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 October 2014

No. 30865. **Multilateral**

Agreement on the Conservation of Small Cetaceans of the Baltic, North East Atlantic, Irish and North Seas. New York, 17 March 1992

Amendment to the Agreement on the Conservation of Small Cetaceans of the Baltic and North Seas. Esbjerg, 22 August 2003

**Acceptance**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 October 2014  
Date of effect: 2 November 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 October 2014

No. 31364. **Multilateral**

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

**Accession**

**Yemen**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 October 2014  
Date of effect: 12 November 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 October 2014

No. 31874. **Multilateral**

Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization. Marrakesh, 15 April 1994

**Accession pursuant to the Protocol on the accession of the Republic of Yemen to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization**

**Yemen**

Date: 26 June 2014  
Date of effect: 26 June 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 15 October 2014

**Accession pursuant to the Protocol on the accession of the Republic of Tajikistan to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization**

**Tajikistan**

Date: 2 March 2013  
Date of effect: 2 March 2013  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 15 October 2014

**Accession pursuant to the Protocol on the accession of the Lao People's Democratic Republic to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization**

**Lao People's Democratic Republic**

Date: 2 February 2013  
Date of effect: 2 February 2013  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 15 October 2014

Protocol amending the Agreement on Government Procurement (with annex). Geneva, 30 March 2012

Entry into force: 6 April 2014, in accordance with paragraph 3

Participant	Acceptance
Canada	18 Nov 2013
China	18 Nov 2013
China (for Hong Kong Special Administrative Region)	2 Dec 2013
European Union	3 Dec 2013
Iceland	27 Feb 2014
Israel	7 Mar 2014
Liechtenstein	2 May 2013
Norway	12 Nov 2013
Singapore	27 Feb 2014



Authentic texts: English, French and Spanish  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 15 October 2014

**Acceptance****Japan**

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 17 March 2014  
 Date of effect: 16 April 2014  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 15 October 2014

Protocol on the accession of the Lao People's Democratic Republic to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization (with annex). Geneva, 26 October 2012

Entry into force: 2 February 2013, in accordance with paragraph 8  
 Authentic texts: English, French and Spanish  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 15 October 2014

**Acceptance****Lao People's Democratic Republic**

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 3 January 2013  
 Date of effect: 2 February 2013  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 15 October 2014

Protocol on the accession of the Republic of Tajikistan to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization (with annex). Geneva, 10 December 2012

Entry into force: 2 March 2013, in accordance with paragraph 8  
 Authentic texts: English, French and Spanish  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 15 October 2014

**Acceptance****Tajikistan**

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 31 January 2013  
 Date of effect: 2 March 2013  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 15 October 2014

Protocol on the accession of the Republic of Yemen to the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization (with annex). Geneva, 4 December 2013

Entry into force: 26 June 2014, in accordance with paragraph 8  
 Authentic texts: English, French and Spanish  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 15 October 2014

**Acceptance****Yemen**

Deposit of instrument with the Director-General of the World Trade Organization: 27 May 2014  
 Date of effect: 26 June 2014

**No. 38349. Multilateral**

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

**Territorial application in respect of Bermuda****United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 3 October 2014  
 Date of effect: 3 October 2014  
 Authentic text: English  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 October 2014

**No. 38895. Latvia, Estonia and Lithuania**

Agreement among the Government of the Republic of Latvia, the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Republic of Lithuania on co-operation in the field of tourism. Visaginas, 26 June 2002

Protocol on amendments to the Agreement among the Government of the Republic of Latvia, the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Republic of Lithuania on co-operation in the field of tourism. Vilnius, 17 October 2013

Entry into force: 17 October 2013 by signature, in accordance with article 2

Authentic texts: English, Estonian, Latvian and Lithuanian  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 23 October 2014

**No. 39574. Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

**Accession****Tonga**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 October 2014  
 Date of effect: 2 November 2014  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 October 2014

**No. 42788. Latvia and Estonia**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Estonia on cooperation in the field of railroad transport. Druskininkay, 7 November 2003

**Termination in accordance with:**

No. 52232 Agreement between the Government of the Republic of Latvia, the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Republic of Lithuania on cooperation in the field of railway transport. Tallinn, 7 December 2011

Entry into force: 1 September 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 23 October 2014

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 23 October 2014

No. 44004. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism. New York, 13 April 2005

**Accession (with reservation)**

**Yemen**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 October 2014  
Date of effect: 12 November 2014  
Authentic text: Arabic  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 October 2014

No. 44226. **Latvia and Georgia**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of Georgia on mutual protection of classified information. Riga, 6 July 2005

Protocol amending the Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of Georgia on mutual protection of classified information. Riga, 23 September 2013

Entry into force: 24 December 2013 by notification, in accordance with article 2

Authentic texts: English, Georgian and Latvian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 23 October 2014

No. 45146. **South Africa and Oman**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Sultanate of Oman for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Muscat, 9 October 2002

Supplementary Protocol amending the Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Sultanate of Oman for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, with protocol. Muscat, 15 November 2011

Entry into force: 5 November 2013, in accordance with article 5  
Authentic texts: Arabic and English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 8 October 2014

No. 45764. **South Africa and Malta**

Agreement between South Africa and Malta for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Rome, 16 May 1997

Protocol amending the Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Malta for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, signed at Rome on 16 May 1997. Valletta, 24 August 2012

Entry into force: 17 December 2013, in accordance with article V  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 8 October 2014

No. 47713. **Multilateral**

Convention on Cluster Munitions. Dublin, 30 May 2008

**Ratification**

**Guinea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 October 2014  
Date of effect: 1 April 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 October 2014

**Accession**

**Guyana**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 October 2014  
Date of effect: 1 April 2015  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 October 2014

No. 48545. **Multilateral**

Agreement for the establishment of the International Anti-Corruption Academy as an international organization. Vienna, 2 September 2010

**Ratification**

**Mozambique**

Deposit of instrument with the Government of Austria: 27 August 2014  
Date of effect: 26 October 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 28 October 2014

**Accession**

**Botswana**

Deposit of instrument with the Government of Austria: 11 April 2014  
Date of effect: 10 June 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 28 October 2014

No. 48750. **International Fund for Agricultural Development and United Republic of Tanzania**

Financing Agreement (Marketing Infrastructure, Value Addition and Rural Finance Support Programme (MIVARF)) between the United Republic of Tanzania and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 25 February 2011

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (Marketing Infrastructure, Value Addition and Rural Finance Support Programme (MIVARF)) between the United Republic of Tanzania and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 22 March 2011, and Dar es Salaam, 5 May 2011

Entry into force: 22 March 2011, in accordance with its provisions  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

No. 48781. **International Fund for Agricultural Development and Mozambique**

Financing Agreement (Artisanal fisheries promotion Project (ProPesca)) between the Republic of Mozambique and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 24 March 2011

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (Artisanal fisheries promotion Project (ProPesca)) between the Republic of Mozambique and the International Fund for Agricultural Development (with revised text). Rome, 16 August 2013, and Maputo, 3 October 2013

Entry into force: 16 August 2013, in accordance with its provisions  
Authentic text: English



Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 20 November 2013

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 3 October 2014

Note: See also part I, No. 52230

**No. 48782. International Fund for Agricultural Development and Bhutan**

Financing Agreement (Market Access and Growth Intensification Project (MAGIP)) between the Kingdom of Bhutan and the International Fund for Agricultural Development. Thimphu, 22 April 2011

\* Letter of amendment to the Financing Agreement (Market Access and Growth Intensification Project (MAGIP)) between the Kingdom of Bhutan and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 12 December 2011, and Thimphu, 19 March 2012

Entry into force: 12 December 2011, in accordance with its provisions  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

**No. 49231. International Fund for Agricultural Development and Mali**

Financing Agreement (Fostering Agricultural Productivity Project in Mali) between the Republic of Mali and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 14 February 2011

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (Fostering Agricultural Productivity Project in Mali) between the Republic of Mali and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 20 December 2013, and Bamako, 21 January 2014

Entry into force: 21 January 2014 by countersignature  
Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

**No. 52207. International Fund for Agricultural Development and Peru**

Financing Agreement (Market Strengthening and Livelihood Diversification in the Southern Highlands Project II) between the Republic of Peru and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 19 August 2010, and Lima, 6 September 2010

\* Letter of Amendment to Financing Agreement (Market Strengthening and Livelihood Diversification in the Southern Highlands Project II) between the Republic of Peru and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 5 November 2012, and Lima, 19 November 2012

Entry into force: 5 November 2012, in accordance with its provisions  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 14 October 2014

Note: See also part I, No. 52207

**No. 52230. Turkey and Kuwait**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the State of Kuwait for the reciprocal promotion and protection of investments. Ankara, 27 October 1988

**Termination in accordance with:**

No. 51463 Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the State of Kuwait concerning the reciprocal promotion and protection of investments. Kuwait City, 27 May 2010

Entry into force: 8 May 2013

**No. 52250. German Democratic Republic and Union of Soviet Socialist Republics**

Agreement between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the construction of the Soviet House of Science and Culture as well as the granting of the right of use of a plot of land in Berlin. Berlin, 11 October 1982

Protocol between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on the transfer of ownership of the premises of the Soviet House of Science and Culture in Berlin to the Union of Soviet Socialist Republics. Berlin, 19 July 1984

Entry into force: 19 July 1984 by signature

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 October 2014

Note: See also part I, No. 52250

**No. 52252. Greece and Turkey**

Agreement between the Hellenic Republic and the Republic of Turkey on cooperation of the Ministry of Public Order of the Hellenic Republic and the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Turkey on combating crime, especially terrorism, organized crime, illicit drug trafficking and illegal immigration. Ankara, 20 January 2000

Protocol for the implementation of Article 8 of the Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Turkey on combating crime, especially terrorism, organized crime, illicit drug trafficking and illegal immigration (with annexes). Athens, 8 November 2001

Entry into force: 5 August 2002 by notification, in accordance with article 13

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Greece, 8 October 2014

Note: See also part I, No. 52252

# Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

## Part I

### No. 48088. Multilateral

International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance. New York, 20 December 2006

Entry into force: 23 December 2010, in accordance with article 39(1)

Participant	Ratification and Accession (a)	
Albania (with declarations)	8 Nov	2007
Argentina	14 Dec	2007
Bolivia	17 Dec	2008
Burkina Faso	3 Dec	2009
Chile (with declarations)	8 Dec	2009
Cuba (with declaration)	2 Feb	2009
Ecuador	20 Oct	2009
France	23 Sep	2008
Germany (with declarations)	24 Sep	2009
Honduras	1 Apr	2008
Iraq	23 Nov	2010
Japan (with declaration)	23 Jul	2009
Kazakhstan	27 Feb	2009
Mali	1 Jul	2009
Mexico	18 Mar	2008
Nigeria	27 Jul	2009
Paraguay	3 Aug	2010
Senegal	11 Dec	2008
Spain	24 Sep	2009
Uruguay (with declarations)	4 Mar	2009

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2010

#### Correction

[The list of declarations made upon ratification and accession has been corrected].

## Annex A

### No. 27310. Multilateral

African Regional Cooperative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. 21 February 1990

#### Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005

##### **Mauritius**

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 26 April 2000  
Date of effect: 26 April 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 14 June 2000

#### Correction

[The title is corrected to read "Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005"].

#### Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005

##### **Côte d'Ivoire**

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 29 September 1999  
Date of effect: 4 April 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 14 June 2000

#### Correction

[The title is corrected to read "Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005"].

#### Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005

##### **Egypt**

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 13 April 2000  
Date of effect: 13 April 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 14 June 2000

#### Correction

[The title is corrected to read "Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005"].

#### Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005

##### **Ethiopia**

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 14 April 2000  
Date of effect: 14 April 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 14 June 2000

#### Correction

[The title is corrected to read "Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005"].

#### Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005

##### **Madagascar**

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 25 April 2000  
Date of effect: 25 April 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 14 June 2000

#### Correction

[The title is corrected to read "Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005"].

**Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005**

**Ghana**

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 16 August 1999  
Date of effect: 4 April 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 14 June 2000

**Correction**

[The title is corrected to read "Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005"].

**Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005**

**Namibia**

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 20 March 2000  
Date of effect: 4 April 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 14 June 2000

**Correction**

[The title is corrected to read "Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005"].

# **Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat**

## **Annex A**

### **No. 48088. Multilateral**

International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance. New York, 20 December 2006

#### **Declaration under article 31**

##### **Argentina**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 June 2008  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2010

#### **Declaration under article 31**

##### **France**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 9 December 2008  
Authentic text: French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2010

#### **Declaration under article 32**

##### **France**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 9 December 2008  
Authentic text: French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2010

#### **Declaration under article 32**

##### **Argentina**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 11 June 2008  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2010

#### **Declaration under articles 31 and 32**

##### **Mali**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 2 February 2010  
Authentic text: French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2010

# Alphabetical Index

## A

---

Africa	
A-27310 .....	24
Agriculture	
A-49231 .....	23
I-52211 .....	10
I-52213 .....	11
Albania	
A-30619 .....	19
A-48088 .....	24
I-52251 .....	14
I-52254 .....	15
Argentina	
A-48088 .....	24, 26
I-52211 .....	10
Armenia	
I-52246 .....	14
Arms	
A-22495 .....	18
A-27531 .....	19
I-52241 .....	13
Assistance	
I-52220 .....	11
I-52223 .....	12
I-52247 .....	14
I-52249 .....	14
Azerbaijan	
I-52227 .....	12
I-52234 .....	13
I-52235 .....	13
I-52236 .....	13

## B

---

Belarus	
A-30619 .....	19
Belgium	
I-52218 .....	11
Benin	
A-30619 .....	19
Bhutan	
A-30619 .....	19
A-48782 .....	23
Biology	
A-30619 .....	19
Bolivia	
A-48088 .....	24
Botswana	
A-30619 .....	19
A-48545 .....	22
Brazil	
I-52208 .....	10
I-52209 .....	10

I-52210 .....	10
Burkina Faso	
A-30619 .....	19
A-48088 .....	24
Burundi	
A-30619 .....	19
I-52181 .....	7

## C

---

Cambodia	
I-52244 .....	14
Cameroon	
I-52182 .....	7
Canada	
A-31874 .....	20
Central American Bank for Economic Integration	
I-52248 .....	14
Charters-Constitutions-Statutes	
A-31364 .....	20
A-31874 .....	20
A-4214 .....	16
Children-Minors-Youth	
A-27531 .....	19
I-52235 .....	13
Chile	
A-48088 .....	24
China	
A-31874 .....	20
I-52203 .....	9
China (for Hong Kong Special Administrative Region)	
A-31874 .....	20
Civil matters	
A-27531 .....	19
Comoros	
A-30619 .....	19
Conferences-Meetings	
I-52246 .....	14
Congo	
I-52183 .....	7
Construction	
A-52250 .....	23
I-52250 .....	14
Cooperation	
A-16908 .....	18
A-27310 .....	24
A-28208 .....	19
A-38895 .....	21
A-42788 .....	21
A-52250 .....	23
A-52252 .....	23
I-52218 .....	11
I-52226 .....	12
I-52234 .....	13
I-52235 .....	13

I-52236.....	13
I-52237.....	13
I-52239.....	13
I-52240.....	13
I-52243.....	14
I-52244.....	14
I-52245.....	14
I-52248.....	14
I-52250.....	14
I-52251.....	14
I-52252.....	15
I-52253.....	15
Côte d'Ivoire	
A-27310.....	24
A-30619.....	19
Criminal matters	
A-24631.....	18
A-24841.....	19
A-39574.....	21
A-44004.....	22
A-48545.....	22
A-52252.....	23
I-52220.....	11
I-52223.....	12
I-52252.....	15
Cuba	
A-48088.....	24
I-52214.....	11
I-52226.....	12
Cultural matters	
A-2333.....	16
A-52250.....	23
I-52250.....	14
I-52253.....	15
Cyprus	
I-52217.....	11

## D

---

Denmark	
A-30619.....	19
Development	
A-27310.....	24
A-48750.....	22
A-48782.....	23
A-49231.....	23
I-52201.....	9
I-52211.....	10
I-52213.....	11
I-52214.....	11
I-52218.....	11
I-52221.....	12
I-52246.....	14
I-52254.....	15
Diplomatic and consular relations	
I-52227.....	12
I-52229.....	12
I-52242.....	13
Disarmament	

A-22495.....	18
Disaster relief	
A-16908.....	18
A-24404.....	18
Dominican Republic	
A-27531.....	19
I-52221.....	12

## E

---

Ecuador	
A-48088.....	24
Education	
A-27310.....	24
I-52215.....	11
I-52228.....	12
Egypt	
A-27310.....	24
A-30619.....	19
El Salvador	
I-52202.....	9
Energy	
A-24404.....	18
A-24631.....	18
A-27310.....	24
I-52248.....	14
I-52251.....	14
Environment	
A-16908.....	18
A-22495.....	18
A-24404.....	18
A-24631.....	18
A-30619.....	19
A-30865.....	20
A-31364.....	20
I-52236.....	13
I-52243.....	14
I-52246.....	14
I-52248.....	14
Estonia	
A-38895.....	21
I-52232.....	13
Ethiopia	
A-27310.....	24
A-30619.....	19
I-52185.....	7
I-52200.....	9
I-52212.....	10
European Union	
A-30619.....	19, 20
A-31874.....	19, 20
Extradition	
I-52219.....	11
I-52224.....	12

## F

---

Fiji

A-30619 .....	19
Finance	
A-38349 .....	21
A-48750 .....	22
A-48781 .....	22
A-48782 .....	23
A-49231 .....	23
A-52207 .....	23
I-52200 .....	9
I-52202 .....	9
I-52204 .....	9
I-52207 .....	10
I-52214 .....	11
I-52216 .....	11
I-52244 .....	14
I-52245 .....	14
I-52248 .....	14
Finland	
A-24841 .....	19
Fishing and fisheries	
A-48781 .....	22
Food	
I-52211 .....	10
I-52213 .....	11
France	
A-48088 .....	24, 26
I-52249 .....	14
Friendship	
A-28208 .....	19
I-52240 .....	13
Frontiers	
I-52231 .....	12
Fuels	
I-52254 .....	15

## G

---

Gabon	
A-30619 .....	19
Gambia	
A-30619 .....	19
Gas	
I-52254 .....	15
General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)	
A-31874 .....	20
Georgia	
A-44226 .....	22
German Democratic Republic	
A-52250 .....	23
I-52250 .....	14
Germany	
A-48088 .....	24
I-52242 .....	13
I-52243 .....	14
I-52244 .....	14
I-52245 .....	14
I-52248 .....	14
Ghana	
A-27310 .....	24

I-52190 .....	8
Greece	
A-22495 .....	18
A-52252 .....	23
I-52251 .....	14
I-52252 .....	15
I-52253 .....	15
I-52254 .....	15
Guatemala	
A-14668 .....	18
A-30619 .....	19
Guinea	
A-30619 .....	19
I-52184 .....	7
Guinea-Bissau	
A-30619 .....	19
Guyana	
A-30619 .....	19

## H

---

Health and health services	
I-52239 .....	13
Honduras	
A-30619 .....	19
A-48088 .....	24
Housing	
A-52250 .....	23
I-52250 .....	14
Human rights	
A-14458 .....	18
A-14668 .....	18
A-24841 .....	19
A-27531 .....	19
A-39574 .....	21
A-48088 .....	24, 26
A-5158 .....	18
I-48088 .....	24, 26
Hungary	
A-30619 .....	19

## I

---

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668 .....	18
Iceland	
A-31874 .....	20
Immigration	
A-52252 .....	23
I-52229 .....	12
I-52252 .....	15
India	
A-30619 .....	19
I-52233 .....	13
Indonesia	
A-30619 .....	19
Information	
A-44226 .....	22

I-52206.....	10
International Fund for Agricultural Development	
A-48750.....	22
A-48781.....	22
A-48782.....	23
A-49231.....	23
A-52207.....	23
I-52181.....	7
I-52182.....	7
I-52183.....	7
I-52184.....	7
I-52185.....	7
I-52186.....	7
I-52187.....	7
I-52188.....	8
I-52189.....	8
I-52190.....	8
I-52191.....	8
I-52192.....	8
I-52193.....	8
I-52194.....	8
I-52195.....	8
I-52196.....	8
I-52197.....	9
I-52198.....	9
I-52199.....	9
I-52200.....	9
I-52201.....	9
I-52202.....	9
I-52203.....	9
I-52204.....	9
I-52205.....	10
I-52207.....	10
I-52208.....	10
I-52209.....	10
I-52210.....	10
I-52211.....	10
I-52212.....	10
I-52213.....	11
I-52214.....	11
I-52215.....	11
I-52216.....	11
I-52221.....	12
I-52222.....	12
International Maritime Organization (IMCO\IMO)	
A-4214.....	16
International organizations-Institutions	
A-48545.....	22
Investments	
A-52230.....	12, 23
I-52217.....	11
I-52230.....	12
Iran (Islamic Republic of)	
I-52217.....	11
I-52219.....	11
I-52220.....	11
Iraq	
A-48088.....	24
Israel	
A-16908.....	18
A-31874.....	20

I-52206.....	10
Italy	
I-52254.....	15

---

## J

---

Japan	
A-31874.....	20
A-48088.....	24
Jordan	
A-30619.....	19

---

## K

---

Kazakhstan	
A-48088.....	24
Kenya	
A-30619.....	19
I-52222.....	12
Kuwait	
I-52230.....	12

---

## L

---

Labour	
I-52237.....	13
Lao People's Democratic Republic	
A-30619.....	19
A-31874.....	20
I-52186.....	7
Latvia	
A-38895.....	21
A-44226.....	22
I-52229.....	12
I-52232.....	13
I-52233.....	13
I-52234.....	13
I-52235.....	13
I-52236.....	13
I-52237.....	13
I-52238.....	13
I-52239.....	13
Legal matters	
A-14458.....	18
A-24404.....	18
A-24841.....	19
A-4214.....	16
I-52220.....	11
I-52223.....	12
Liberia	
I-52225.....	12
I-52245.....	14
Liechtenstein	
A-31874.....	20
Lithuania	
A-38895.....	21



I-52232.....	13
I-52237.....	13
Loans	
A-52207.....	23
I-52200.....	9
I-52201.....	9
I-52202.....	9
I-52203.....	9
I-52204.....	9
I-52205.....	10
I-52207.....	10
I-52208.....	10
I-52209.....	10
I-52210.....	10
I-52211.....	10
I-52212.....	10
I-52213.....	11
I-52214.....	11
I-52215.....	11
I-52216.....	11
I-52221.....	12

## M

Madagascar	
A-27310.....	24
A-30619.....	19
I-52187.....	7
Malawi	
A-30619.....	19
I-52188.....	8
I-52204.....	9
Mali	
A-48088.....	24, 26
A-49231.....	23
I-52191.....	8
I-52215.....	11
Malta	
A-45764.....	22
Maritime matters	
A-30865.....	20
A-31364.....	20
A-4214.....	16
Marketing	
A-48750.....	22
A-48782.....	23
Marrakesh Agreement	
A-31874.....	20
Marshall Islands	
A-30619.....	19
Mauritius	
A-27310.....	24
A-30619.....	19
Mexico	
A-30619.....	19
A-48088.....	24
Micronesia (Federated States of)	
A-30619.....	19
Migration	

I-52231.....	12
Mongolia	
A-30619.....	19
Montenegro	
I-52238.....	13
Motor vehicles	
A-4789.....	16
Mozambique	
A-14458.....	18
A-30619.....	19
A-48545.....	22
A-48781.....	22
A-5158.....	18
I-52189.....	8
Mutual relations	
A-28208.....	19
A-52250.....	23
I-52250.....	14
Myanmar	
A-30619.....	19

## N

Namibia	
A-27310.....	24
A-30619.....	19
I-52228.....	12
Narcotics	
A-52252.....	23
I-52252.....	15
Nationality	
A-14458.....	18
A-5158.....	18
Navigation	
A-4214.....	16
Niger	
A-30619.....	19
Nigeria	
A-48088.....	24
I-52192.....	8
Norway	
A-30619.....	19, 20
A-31874.....	19, 20
NPT (Non-Proliferation Treaty)	
I-52241.....	13
Nuclear matters	
A-24404.....	18
A-24631.....	18
A-27310.....	24
A-44004.....	22
I-52241.....	13

## O

Offices	
I-52181.....	7
I-52182.....	7
I-52183.....	7

I-52184.....	7
I-52185.....	7
I-52186.....	7
I-52187.....	7
I-52188.....	8
I-52189.....	8
I-52190.....	8
I-52191.....	8
I-52192.....	8
I-52193.....	8
I-52194.....	8
I-52195.....	8
I-52196.....	8
I-52197.....	9
I-52198.....	9
I-52199.....	9
I-52222.....	12
Oman	
A-45146.....	22

## P

Palermo Convention	
A-39574.....	21
Panama	
A-30619.....	19
I-52193.....	8
Paraguay	
A-48088.....	24
Passports	
I-52229.....	12
I-52231.....	12
I-52242.....	13
Peace	
I-52249.....	14
Penal matters	
A-38349.....	21
A-39574.....	21
A-44004.....	22
Peru	
A-30619.....	19
A-52207.....	23
I-52201.....	9
I-52207.....	10
Poland	
I-52229.....	12
Population	
I-52231.....	12

## R

Railway	
I-52232.....	13
Refugees	
A-14458.....	18
A-5158.....	18
Republic of Korea	
I-52223.....	12

I-52224.....	12
Republic of Moldova	
I-52216.....	11
I-52231.....	12
Research	
A-27310.....	24
Roads	
A-42788.....	21
I-52238.....	13
Romania	
I-52243.....	14
Russian Federation	
I-52240.....	13
I-52241.....	13
Rwanda	
A-30619.....	19
I-52194.....	8

## S

Samoa	
A-30619.....	19
Sciences	
A-30865.....	20
A-52250.....	23
I-52250.....	14
Scientific matters	
A-27310.....	24
Sea	
A-16908.....	18
A-30865.....	20
Security	
I-52241.....	13
I-52249.....	14
Missions	
I-52249.....	14
Senegal	
A-48088.....	24
I-52195.....	8
Seychelles	
A-30619.....	19
Ships and shipping	
A-16908.....	18
Sierra Leone	
I-52196.....	8
I-52247.....	14
Singapore	
A-24631.....	18
A-31874.....	20
Social matters	
I-52237.....	13
South Africa	
A-30619.....	19
A-45146.....	22
A-45764.....	22
I-52218.....	11
I-52219.....	11
I-52220.....	11
I-52223.....	12

I-52224.....	12
I-52225.....	12
I-52226.....	12
I-52227.....	12
I-52228.....	12
Spain	
A-30619.....	19
A-48088.....	24
I-52206.....	10
Sports	
I-52235.....	13
Sudan	
A-30619.....	19
Switzerland	
A-30619.....	19
Syrian Arab Republic	
A-30619.....	19

## T

---

Tajikistan	
A-30619.....	19
A-31874.....	20
Taxation	
A-45146.....	22
A-45764.....	22
I-52225.....	12
I-52233.....	13
Terrorism	
A-24631.....	18
A-38349.....	21
A-44004.....	22
A-52252.....	23
I-52252.....	15
Tonga	
A-39574.....	21
Tourism	
A-38895.....	21
I-52234.....	13
Trade	
A-31874.....	20
Transport	
A-42788.....	21
I-52232.....	13
I-52238.....	13
I-52254.....	15
Turkey	
A-52252.....	23
I-52230.....	12
I-52231.....	12
I-52252.....	15
I-52253.....	15

## U

---

Uganda	
A-30619.....	19
I-52198.....	9

Ukraine	
I-52240.....	13
I-52241.....	13
UNCLOS (Law of the Sea)	
A-31364.....	20
Union of Soviet Socialist Republics	
A-52250.....	23
I-52250.....	14
United Arab Emirates	
A-30619.....	19
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-30865.....	20
A-38349.....	21
I-52241.....	13
United Nations	
I-52246.....	14
I-52249.....	14
United Nations (United Nations Population Fund)	
I-52247.....	14
United Republic of Tanzania	
A-48750.....	22
I-52197.....	9
United States of America	
A-31874.....	21
I-52241.....	13
Uruguay	
A-30619.....	19
A-48088.....	24
Uzbekistan	
I-52239.....	13

## V

---

Vanuatu	
A-30619.....	19
Venezuela (Bolivarian Republic of)	
A-24404.....	18
Viet Nam	
A-30619.....	19
I-52205.....	10
I-52242.....	13

## W

---

War	
A-27531.....	19
Watercourses-Water resources	
A-30865.....	20
I-52226.....	12
World Trade Organization	
A-31874.....	20

## Y

---

Yemen	
A-31364.....	20

A-31874 .....	20
A-44004 .....	22

I-52199 .....	9
I-52213 .....	11

---

**Z**

---

Zambia	
A-4214 .....	16

## Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

### Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution 52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendu cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <https://treaties.un.org>



# Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'octobre 2014: Nos 52181 à 52254

## No. 52181. **Fonds international de développement agricole et Burundi**

Accord entre le Gouvernement de la République du Burundi et le Fonds international de développement agricole pour l'établissement d'un bureau de pays en République du Burundi. Bujumbura, 28 mars 2012

Entrée en vigueur : 28 mars 2012 par signature, conformément à l'article 14

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

Voir article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## No. 52185. **Fonds international de développement agricole et Éthiopie**

Accord de base entre le Gouvernement de la République fédérale démocratique d'Éthiopie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 29 juillet 2010

Entrée en vigueur : 29 juillet 2010 par signature, conformément à l'article 15

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

Voir article 14 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## No. 52182. **Fonds international de développement agricole et Cameroun**

Accord entre le Gouvernement de la République du Cameroun et le Fonds international de développement agricole relatif à l'établissement d'un bureau de pays. Rome, 14 juin 2011

Entrée en vigueur : 14 juin 2011 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

Voir article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## No. 52186. **Fonds international de développement agricole et République démocratique populaire lao**

Accord entre le Gouvernement de la République démocratique populaire lao et le Fonds international de développement agricole relatif à l'établissement du bureau de pays du FIDA. Rome et Vientiane, 23 juillet 2012

Entrée en vigueur : 23 juillet 2012 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## No. 52183. **Fonds international de développement agricole et Congo**

Accord de siège entre la République du Congo et le Fonds international de développement agricole relatif à l'établissement du bureau de pays du FIDA. Rome, 22 février 2011

Entrée en vigueur : 22 février 2011 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## No. 52187. **Fonds international de développement agricole et Madagascar**

Accord entre le Gouvernement de la République de Madagascar et le Fonds international de développement agricole relatif à l'établissement d'un bureau de pays. Rome, 30 juillet 2013, et Antananarivo, 26 août 2013

Entrée en vigueur : 26 août 2013 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## No. 52184. **Fonds international de développement agricole et Guinée**

Accord de siège entre le Gouvernement de la République de Guinée et le Fonds international de développement agricole (FIDA) relatif à l'établissement du bureau de pays du FIDA. Conakry, 24 mai 2011, et Rome, 24 juin 2011

Entrée en vigueur : 24 juin 2011 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

**No. 52188. Fonds international de développement agricole et Malawi**

Accord de siège entre la République du Malawi et le Fonds international de développement agricole relatif à l'établissement du bureau de pays du FIDA. Rome, 18 octobre 2011

Entrée en vigueur : 18 octobre 2011 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52189. Fonds international de développement agricole et Mozambique**

Accord de siège entre le Gouvernement de la République du Mozambique et le Fonds international de développement agricole relatif à l'établissement du bureau de pays du FIDA. Rome, 20 février 2011

Entrée en vigueur : 20 février 2011 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52190. Fonds international de développement agricole et Ghana**

Accord de siège entre la République du Ghana et le Fonds international de développement agricole relatif à l'établissement d'un bureau de pays du FIDA. Accra, 1er septembre 2010

Entrée en vigueur : 1er septembre 2010 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52191. Fonds international de développement agricole et Mali**

Accord d'établissement entre le Gouvernement de la République du Mali et le Fonds international de développement agricole relatif à l'ouverture d'un bureau de pays du FIDA au Mali. Rome, 24 janvier 2012

Entrée en vigueur : 24 janvier 2012 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52192. Fonds international de développement agricole et Nigéria**

Accord de siège entre la République fédérale du Nigéria et le Fonds international de développement agricole relatif à l'établissement du bureau de pays du FIDA. Rome, 23 janvier 2012

Entrée en vigueur : 23 janvier 2012 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52193. Fonds international de développement agricole et Panama**

Accord entre le Fonds international de développement agricole et la République du Panama relatif à l'établissement du bureau du FIDA au Panama. Rome, 10 septembre 2009

Entrée en vigueur : 10 septembre 2009 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

**No. 52194. Fonds international de développement agricole et Rwanda**

Accord de siège entre le Gouvernement de la République du Rwanda et le Fonds international de développement agricole relatif à l'établissement du bureau de pays du FIDA. Kigali, 9 décembre 2009, et Rome, 20 mars 2010

Entrée en vigueur : 20 mars 2010 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52195. Fonds international de développement agricole et Sénégal**

Accord entre le Fonds international de développement agricole (FIDA) et le Gouvernement de la République du Sénégal relatif à l'établissement d'un bureau de pays. Dakar, 12 octobre 2011

Entrée en vigueur : 12 octobre 2011 par signature, conformément à l'article XV

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

Voir article XIV pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52196. Fonds international de développement agricole et Sierra Leone**

Accord entre la République de Sierra Leone et le Fonds international de développement agricole relatif à l'établissement du bureau de pays du FIDA. Freetown, 5 décembre 2012, et Rome, 20 décembre 2012

Entrée en vigueur : 20 décembre 2012 par signature, conformément à l'article XIV



Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52197. Fonds international de développement agricole et République-Unie de Tanzanie**

Accord de siège entre le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie et le Fonds international de développement agricole relatif à l'établissement du bureau de pays du FIDA. Dar es-Salaam, 5 mai et 21 juillet 2008

Entrée en vigueur : 21 juillet 2008 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52198. Fonds international de développement agricole et Ouganda**

Accord de siège entre le Gouvernement de la République de l'Ouganda et le Fonds international de développement agricole relatif à l'établissement du bureau de pays du FIDA. Kampala, 28 janvier 2011, et Rome, 18 février 2011

Entrée en vigueur : 18 février 2011 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52199. Fonds international de développement agricole et Zambie**

Accord de siège entre la République de Zambie et le Fonds international de développement agricole relatif à l'établissement du bureau de pays du FIDA. Lusaka, 23 juillet 2010

Entrée en vigueur : 23 juillet 2010 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52200. Fonds international de développement agricole et Éthiopie**

\* Accord de financement relatif au programme (Deuxième Programme d'intermédiation financière dans les régions rurales) entre la République fédérale démocratique d'Éthiopie et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 21 décembre 2011

Entrée en vigueur : 12 juin 2012, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52201. Fonds international de développement agricole et Pérou**

\* Accord de financement (Renforcement du développement local dans les zones montagneuses et les hautes forêts tropicales) entre la République du Pérou et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 28 janvier 2013, et Lima, 20 février 2013

Entrée en vigueur : 20 février 2013, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52202. Fonds international de développement agricole et El Salvador**

\* Accord de financement (Programme de compétitivité territoriale et rurale) (Amanecer Rural)) entre la République d'El Salvador et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 9 mars 2012, et El Salvador, 16 mars 2012

Entrée en vigueur : 1er juin 2012, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52203. Fonds international de développement agricole et Chine**

\* Accord de financement (Projet de développement agricole intégré dans la région du Guangxi) entre la République populaire de Chine et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 20 janvier 2012

Entrée en vigueur : 20 janvier 2012, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52204. Fonds international de développement agricole et Malawi**

\* Accord de financement (Programme de production agricole durable) entre la République du Malawi et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 24 janvier 2012

Entrée en vigueur : 24 janvier 2012, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52205. Fonds international de développement agricole et Viet Nam**

\* Accord de financement (Projet d'appui à l'agriculture, aux fermiers et aux zones rurales dans les provinces de Gia Lai, de Ninh Thuan et de Tuyen Quang) entre la République socialiste du Viet Nam et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 25 février 2011

Entrée en vigueur : 25 février 2011, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52206. Espagne et Israël**

Accord relatif à la protection des informations classifiées entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de l'État d'Israël/le Ministère de la Défense israélien. Madrid, 7 février 2011

Entrée en vigueur : 12 août 2014 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, hébreu et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 20 octobre 2014

**No. 52207. Fonds international de développement agricole et Pérou**

\* Accord de financement (Deuxième projet relatif au renforcement du marché et à la diversification des moyens de subsistance dans les montagnes du sud) entre la République du Pérou et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009). Rome, 19 août 2010, et Lima, 6 septembre 2010

Entrée en vigueur : 6 septembre 2010, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Note: Voir aussi annexe A, No. 52207

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52208. Fonds international de développement agricole et Brésil**

\* Accord de garantie (Projet de développement durable des zones semi-arides dans l'État de Piauí (Viva o Semi-Árido)) (Projeto de Desenvolvimento Sustentável no Semi-Árido do Estado de Piauí - Viva o Semi-Árido) entre la République fédérative du Brésil et le Fonds international de développement agricole (avec Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 9 avril 2013

Entrée en vigueur : 9 avril 2013, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52209. Fonds international de développement agricole et Brésil**

\* Accord de garantie (Projet de développement durable à Cariri et Seridó (PROCASE)) (Projeto de Desenvolvimento Sustentável do Cariri e Seridó - PROCASE) entre la République fédérative du Brésil et le Fonds international de développement agricole (avec Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 9 octobre 2012, et Brasilia, 17 octobre 2012

Entrée en vigueur : 17 octobre 2012, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52210. Fonds international de développement agricole et Brésil**

\* Accord de garantie (Développement des capacités et de la production dans l'État de Ceará - Projet Paulo Freire) (Projeto de Desenvolvimento Produtivo e de Capacidades/PDPC - "Projeto Paulo Freire") entre la République fédérative du Brésil et le Fonds international de développement agricole (avec Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 27 juin 2013

Entrée en vigueur : 27 juin 2013, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52211. Fonds international de développement agricole et Argentine**

\* Accord de financement (Programme de développement rural inclusif) entre la République argentine et le Fonds international de développement agricole et le Fonds fiduciaire du mécanisme de co-financement espagnol pour la sécurité alimentaire, agissant par l'intermédiaire du Fonds international de développement agricole en sa qualité de fiduciaire du Fonds (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 25 novembre 2011, et Buenos Aires, 7 décembre 2011

Entrée en vigueur : 7 décembre 2011, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52212. Fonds international de développement agricole et Éthiopie**

\* Accord de financement (Troisième projet de développement des communautés pastorales) entre la République fédérale démocratique d'Éthiopie et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 16 décembre 2013

Entrée en vigueur : 25 avril 2014, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52213. Fonds international de développement agricole et Zambie**

\* Accord de financement (Programme de développement de la finance rurale) entre la République de Zambie et le Fonds international de développement agricole et le Fonds fiduciaire du mécanisme de co-financement espagnol pour la sécurité alimentaire (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 17 juillet 2014, et Lusaka, 22 juillet 2014

Entrée en vigueur : 22 juillet 2014, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52214. Fonds international de développement agricole et Cuba**

\* Accord de financement (Projet de développement coopératif rural dans la région de l'Est) entre la République de Cuba et le Fonds international de développement agricole (FIDA) (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du

développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 6 novembre 2013

Entrée en vigueur : 15 juillet 2014, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52215. Fonds international de développement agricole et Mali**

\* Accord de financement (Projet de formation professionnelle, insertion et appui à l'entrepreneuriat des jeunes ruraux (FIER)) entre la République du Mali et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 17 janvier 2014

Entrée en vigueur : 20 août 2014, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52216. Fonds international de développement agricole et République de Moldova**

\* Accord de financement (Programme d'économie rurale et de résistance au climat) entre la République de Moldova et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 20 février 2014

Entrée en vigueur : 25 août 2014, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52217. Chypre et Iran (République islamique d')**

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République islamique d'Iran pour la promotion et la protection réciproques des investissements. Téhéran, 2 mars 2009

Entrée en vigueur : 4 mai 2012, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais, grec et persan

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 7 octobre 2014

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52218. Afrique du Sud et Belgique**

Accord général de coopération au développement entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement du Royaume de Belgique. Durban, 8 juillet 2002

Entrée en vigueur : 17 octobre 2006 par notification, conformément à l'article 11

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 8 octobre 2014

**No. 52219. Afrique du Sud et Iran (République islamique d')**

Traité d'extradition entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République islamique d'Iran. Téhéran, 31 août 2004

Entrée en vigueur : 12 février 2014 par notification, conformément à l'article 25

Textes authentiques : anglais et persan

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 8 octobre 2014

**No. 52220. Afrique du Sud et Iran (République islamique d')**

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et la République islamique d'Iran relatif à l'entraide judiciaire en matière pénale. Téhéran, 31 août 2004

Entrée en vigueur : 16 avril 2014 par notification, conformément à l'article 22

Textes authentiques : anglais et persan

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 8 octobre 2014

**No. 52221. Fonds international de développement agricole et République dominicaine**

\* Accord de financement (Projet de développement économique rural dans les provinces du Centre et de l'Est) entre la République dominicaine et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 25 mai 2010

Entrée en vigueur : 4 septembre 2012, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52222. Fonds international de développement agricole et Kenya**

Échange de lettres constituant un accord entre la République du Kenya et le Fonds international de développement agricole relatif à l'établissement d'un bureau de pays du FIDA au Kenya. Rome, 10 décembre 2007, et Nairobi, 7 janvier 2008

Entrée en vigueur : 7 janvier 2008 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 octobre 2014

**No. 52223. Afrique du Sud et République de Corée**

Traité entre la République sud-africaine et la République de Corée relatif à l'entraide judiciaire en matière pénale. Séoul, 3 mai 2007

Entrée en vigueur : 20 juin 2014, conformément à l'article 21

Textes authentiques : anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 8 octobre 2014

**No. 52224. Afrique du Sud et République de Corée**

Traité d'extradition entre la République sud-africaine et la République de Corée. Séoul, 3 mai 2007

Entrée en vigueur : 20 juin 2014, conformément à l'article 20

Textes authentiques : anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 8 octobre 2014

**No. 52225. Afrique du Sud et Libéria**

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République du Libéria relatif à l'échange d'informations en matière fiscale. Monrovia, 7 février 2012

Entrée en vigueur : 7 juillet 2013, conformément à l'article 11

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 8 octobre 2014

**No. 52226. Afrique du Sud et Cuba**

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République de Cuba relatif à la coopération dans les domaines de la gestion des ressources hydriques et de l'approvisionnement en eau. Johannesburg, 9 septembre 2013

Entrée en vigueur : 8 mai 2014 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 8 octobre 2014

**No. 52227. Afrique du Sud et Azerbaïdjan**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan concernant les consultations diplomatiques régulières. Pretoria, 21 février 2014

Entrée en vigueur : 24 avril 2014 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : azerbaïdjanais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 8 octobre 2014

**No. 52228. Afrique du Sud et Namibie**

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République de Namibie concernant le transfert des informations d'examen. Windhoek, 28 avril 2014

Entrée en vigueur : 28 avril 2014 par signature, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 8 octobre 2014



**No. 52229. Lettonie et Pologne**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République de Pologne sur la représentation mutuelle en matière de visas. Riga, 13 février 2013

Entrée en vigueur : 15 mars 2013, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, letton et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 23 octobre 2014

**No. 52230. Turquie et Koweït**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et l'État du Koweït concernant la promotion et la protection réciproque des investissements. Ankara, 27 octobre 1988

Entrée en vigueur : 25 avril 1992 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 3 octobre 2014

Note: Voir aussi annexe A, No. 52230

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52231. Turquie et République de Moldova**

Accord de réadmission de personnes entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République de Moldova (avec annexes et corrections). Ankara, 1er novembre 2012

Entrée en vigueur : 1er juin 2014, conformément à l'article 25

Textes authentiques : anglais, moldave et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 1er octobre 2014

**No. 52232. Lettonie, Estonie et Lituanie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie, le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la République de Lituanie sur la coopération dans le domaine du transport par voie de chemin de fer. Tallinn, 7 décembre 2011

Entrée en vigueur : 1er septembre 2013, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais, estonien, letton et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 23 octobre 2014

**No. 52233. Lettonie et Inde**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec procès-verbal approuvé). Delhi, 18 septembre 2013

Entrée en vigueur : 28 décembre 2013, conformément à l'article 30

Textes authentiques : anglais, hindi et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 23 octobre 2014

**No. 52234. Lettonie et Azerbaïdjan**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan relatif à la coopération dans le domaine du tourisme. Bakou, 10 août 2009

Entrée en vigueur : 29 juillet 2013 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : azerbaïdjanais, anglais et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 23 octobre 2014

**No. 52235. Lettonie et Azerbaïdjan**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan relatif à la coopération dans les domaines de la jeunesse et des sports. Bakou, 10 août 2009

Entrée en vigueur : 29 juillet 2013 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : azerbaïdjanais, anglais et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 23 octobre 2014

**No. 52236. Lettonie et Azerbaïdjan**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan relatif à la coopération dans le domaine de la protection de l'environnement. Bakou, 25 juin 2009

Entrée en vigueur : 29 juillet 2013 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : azerbaïdjanais, anglais et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 23 octobre 2014

**No. 52237. Lettonie et Lituanie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la prise en compte des périodes d'assurance de l'ex-URSS. Vilnius, 16 mai 2012

Entrée en vigueur : 1er avril 2013, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais, letton et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 23 octobre 2014

**No. 52238. Lettonie et Monténégro**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement du Monténégro relatif au transport routier international. Dublin, 6 décembre 2012

Entrée en vigueur : provisoirement le 6 décembre 2012 et définitivement le 22 octobre 2013 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : anglais, letton et monténégrin

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 23 octobre 2014

**No. 52239. Lettonie et Ouzbékistan**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan sur la coopération dans le domaine de la santé et des sciences médicales. Riga, 17 octobre 2013

Entrée en vigueur : 18 décembre 2013 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais, letton et ouzbek

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 23 octobre 2014

**No. 52240. Ukraine et Fédération de Russie**

Traité d'amitié, de coopération et de partenariat entre l'Ukraine et la Fédération de Russie. Kiev, 31 mai 1997

Entrée en vigueur : 1er avril 1999, conformément à l'article 39

Textes authentiques : russe et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Ukraine, 2 octobre 2014

**No. 52241. Ukraine, Fédération de Russie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et États-Unis d'Amérique**

Mémoire d'assurances de sécurité dans le cadre de l'adhésion de l'Ukraine au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Budapest, 5 décembre 1994

Entrée en vigueur : 5 décembre 1994 par signature

Textes authentiques : anglais, russe et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Ukraine, 2 octobre 2014

**No. 52242. Allemagne et Viet Nam**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam relatif à l'exemption des formalités de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques. Berlin, 13 mars 2013

Entrée en vigueur : 1er novembre 2013, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais, allemand et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 13 octobre 2014

**No. 52243. Allemagne et Roumanie**

Accord entre le Ministère fédéral pour l'environnement, la protection de la nature, le bâtiment et la sécurité nucléaire de la République fédérale d'Allemagne et le Ministère de l'environnement et du changement climatique de la Roumanie concernant la mise en place conjointe de projets pilotes pour la protection de l'environnement en Roumanie. Luxembourg, 12 juin 2014

Entrée en vigueur : 12 juin 2014 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : allemand et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 27 octobre 2014

**No. 52244. Allemagne et Cambodge**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement royal du Cambodge concernant la coopération financière en 2013. Phnom Penh, 23 juillet 2014

Entrée en vigueur : 23 juillet 2014 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : cambodgien, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 23 octobre 2014

**No. 52245. Allemagne et Libéria**

\* Échange de lettres constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Libéria relatif à la coopération financière. Monrovia, 24 juillet et 5 août 2014

Entrée en vigueur : 5 août 2014 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 23 octobre 2014

**No. 52246. Organisation des Nations Unies et Arménie**

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République d'Arménie concernant l'organisation de l'atelier sur "Développement de la gouvernance et des capacités du gouvernement en vue d'un développement durable dans les pays à économie en transition, y compris les pays CEI" qui se tiendra à Erevan, Arménie, du 8 au 10 octobre 2014. New York, 27 juin et 18 septembre 2014

Entrée en vigueur : 18 septembre 2014 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2014

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 52247. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population) et Sierra Leone**

\* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de Sierra Leone et le Fonds des Nations Unies pour la population ("FNUAP") concernant l'application de l'Accord de base type du Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD") aux activités et au personnel du FNUAP en Sierra Leone. Freetown, 13 janvier 2010 et 27 janvier 2011

Entrée en vigueur : 27 janvier 2011 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2014

**No. 52248. Allemagne et Banque centraméricaine d'intégration économique**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Banque centraméricaine d'intégration économique concernant la coopération financière en 2013 (Programme II d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées en Amérique centrale). Tegucigalpa, 27 août 2014

Entrée en vigueur : 27 août 2014 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 23 octobre 2014

**No. 52249. Organisation des Nations Unies et France**

\* Accord technique entre l'Organisation des Nations Unies, représentée par le Département des opérations de maintien de la paix, et le Ministre de la défense de la République française concernant l'appui opérationnel des forces françaises à la Mission multidimensionnelle intégrée des Nations Unies pour la stabilisation en République centrafricaine (MINUSCA) dans le cadre de la résolution 2149 (2014) du Conseil de sécurité. New York, 3 octobre 2014

Entrée en vigueur : 3 octobre 2014 par signature, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 octobre 2014

**No. 52250. République démocratique allemande et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord entre le Gouvernement de la République démocratique allemande et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant la construction de la Maison soviétique de la science et de la culture ainsi que l'octroi du droit d'utilisation d'une parcelle de terrain à Berlin (avec plan). Berlin, 11 octobre 1982

Entrée en vigueur : 11 octobre 1982 par signature, conformément à l'article 9

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 8 octobre 2014

Note: Voir aussi annexe A, No. 52250

**No. 52251. Grèce et Albanie**

Accord entre le Gouvernement de la République hellénique et le Conseil des Ministres de la République d'Albanie relatif à la coopération dans le domaine de l'énergie. Athènes, 13 septembre 2006

Entrée en vigueur : 29 mars 2007 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : albanais, anglais et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Grèce, 8 octobre 2014

**No. 52252. Grèce et Turquie**

Accord entre la République hellénique et la République turque relatif à la coopération du Ministère de l'ordre public de la République hellénique et du Ministère des affaires intérieures de la République turque dans la lutte contre la criminalité, notamment le terrorisme, le crime organisé, le trafic illicite de stupéfiants et l'immigration illégale. Ankara, 20 janvier 2000

Entrée en vigueur : 17 juillet 2001 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais, grec et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Grèce, 8 octobre 2014

Note: Voir aussi annexe A, No. 52252

**No. 52253. Grèce et Turquie**

Accord entre la République hellénique et la République turque sur la coopération culturelle. Athènes, 4 février 2000

Entrée en vigueur : 19 juillet 2001 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais, grec et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Grèce, 8 octobre 2014

**No. 52254. Grèce, Albanie et Italie**

Accord entre la République d'Albanie, la République hellénique et la République italienne relative au projet du pipeline trans adriatique (avec appendice). Athènes, 13 février 2013

Entrée en vigueur : 19 février 2014 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 14

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Grèce, 8 octobre 2014

## Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

### No. 2333. Grèce et Turquie

Accord culturel entre le Royaume de Grèce et la République de Turquie. Ankara, 20 avril 1951

#### Abrogation conformément à:

No. 52253 Accord entre la République hellénique et la République turque sur la coopération culturelle. Athènes, 4 février 2000

Entrée en vigueur : 19 juillet 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Grèce, 8 octobre 2014

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 8 octobre 2014

### No. 4214. Multilatéral

Convention portant création de l'Organisation maritime internationale. Genève, 6 mars 1948

#### Acceptation

##### Zambie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 octobre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 octobre 2014

### No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 10. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 107. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M2 et M3 en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 110. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. Des organes spéciaux pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) sur les véhicules : II. Des véhicules munis d'organes spéciaux d'un type homologué pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) en ce qui concerne l'installation de ces organes. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement no 113. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement symétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence, de sources lumineuses à décharge ou de modules DEL. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 117. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de pneumatiques en ce qui concerne le bruit de roulement et l'adhérence sur sol mouillé. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 123. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des systèmes d'éclairage avant adaptatifs (AFS) destinés aux véhicules automobiles. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014



Amendements au Règlement no 129. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs de retenue pour enfants utilisés à bord des véhicules automobiles. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 13. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne le freinage. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 18. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules automobiles en ce qui concerne leur protection contre une utilisation non autorisée. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 19. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de brouillard avant pour véhicules à moteur. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 27. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des triangles de présignalisation. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 3. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs catadioptriques pour véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 41. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des motocycles en ce qui concerne le bruit. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 46. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des systèmes de vision indirecte, et des véhicules à moteur en ce qui concerne le montage de ces systèmes. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 46. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des systèmes de vision indirecte, et des véhicules à moteur en ce qui concerne le montage de ces systèmes. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 6. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux indicateurs de direction pour véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 65. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux spéciaux d'avertissement pour véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 67. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. des équipements spéciaux pour l'alimentation du moteur aux gaz de pétrole liquéfiés sur les véhicules II. des véhicules munis d'un équipement spécial pour l'alimentation du moteur aux gaz de pétrole liquéfiés en ce qui concerne l'installation de cet équipement. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 7. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de position avant et arrière, des feux stop et des feux d'encombrement des véhicules automobiles (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

Amendements au Règlement No 74. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de catégorie L1 en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 9 octobre 2014

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 octobre 2014

#### No. 5158. **Multilatéral**

Convention relative au statut des apatrides. New York, 28 septembre 1954

##### **Adhésion**

###### **Mozambique**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 1er octobre 2014

Date de prise d'effet : 30 décembre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er octobre 2014

#### No. 14458. **Multilatéral**

Convention sur la réduction des cas d'apatridie. New York, 30 août 1961

##### **Adhésion**

###### **Mozambique**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 1er octobre 2014

Date de prise d'effet : 30 décembre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er octobre 2014

#### No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

##### **Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 3**

###### **Guatemala**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 1er octobre 2014

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er octobre 2014

#### **Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

##### **Guatemala**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 14 octobre 2014

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 octobre 2014

#### No. 16908. **Multilatéral**

Convention pour la protection de la mer Méditerranée contre la pollution (avec annexe et Protocole relatif à la prévention de la pollution de la mer Méditerranée par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs et Protocole relatif à la coopération en matière de lutte contre la pollution de la mer Méditerranée par les hydrocarbures et autres substances nuisibles en cas de situation critique). Barcelone, 16 février 1976

Protocole relatif à la coopération en matière de prévention de la pollution par les navires et, en cas de situation critique, de lutte contre la pollution de la mer Méditerranée. La Valette, 25 janvier 2002

##### **Ratification**

###### **Israël**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 10 septembre 2014

Date de prise d'effet : 10 octobre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 23 octobre 2014

#### No. 22495. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V). Genève, 28 novembre 2003

##### **Consentement à être lié**

###### **Grèce**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 21 octobre 2014

Date de prise d'effet : 21 avril 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 octobre 2014

#### No. 24404. **Multilatéral**

Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire. Vienne, 26 septembre 1986

##### **Adhésion (avec déclaration)**

###### **Venezuela (République bolivarienne du)**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence

internationale de l'énergie atomique : 22 septembre 2014

Date de prise d'effet : 22 octobre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 27 octobre 2014

No. 24631. **Multilatéral**

Convention sur la protection physique des matières nucléaires.  
Vienne, 3 mars 1980, et New York, 3 mars 1980

**Adhésion (avec réserve et déclaration)**

**Singapour**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 22 septembre 2014  
Date de prise d'effet : 22 octobre 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 27 octobre 2014

No. 24841. **Multilatéral**

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 18 décembre 2002

**Ratification**

**Finlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 octobre 2014  
Date de prise d'effet : 7 novembre 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 octobre 2014

No. 27531. **Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

**Ratification (avec déclaration)**

**République dominicaine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 octobre 2014  
Date de prise d'effet : 14 novembre 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 octobre 2014

No. 28208. **Ukraine et Fédération de Russie**

Traité d'amitié, de bon voisinage et de coopération entre la République socialiste soviétique d'Ukraine et la République socialiste fédérative soviétique de Russie. Kiev, 19 novembre 1990

**Abrogation conformément à:**

No. 52240 Traité d'amitié, de coopération et de partenariat entre l'Ukraine et la Fédération de Russie. Kiev, 31 mai 1997  
Entrée en vigueur : 1er avril 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Ukraine, 2 octobre 2014  
Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 2 octobre 2014

No. 30619. **Multilatéral**

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur

utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique.  
Nagoya, 29 octobre 2010

Entrée en vigueur : 12 octobre 2014, conformément à l'article 33

Participant	Ratification, Adhésion (a), Acceptation (A) et Approbation (AA)
Afrique du Sud	10 janv 2013
Albanie	29 janv 2013 a
Bélarus	26 juin 2014 a
Bénin	22 janv 2014
Bhoutan	30 sept 2013
Botswana	21 févr 2013 a
Burkina Faso	10 janv 2014
Burundi	3 juil 2014 a
Comores	28 mai 2013 a
Côte d'Ivoire	24 sept 2013
Danemark	1er mai 2014 AA
Égypte	28 oct 2013
Espagne	3 juin 2014
Éthiopie	16 nov 2012 a
Fidji	24 oct 2012 a
Gabon	11 nov 2011 A
Gambie	3 juil 2014 a
Guatemala	18 juin 2014
Guinée-Bissau	24 sept 2013 A
Guyana	22 avr 2014 a
Honduras	12 août 2013
Hongrie	29 avr 2014
Inde	9 oct 2012
Indonésie	24 sept 2013
Jordanie	10 janv 2012
Kenya	7 avr 2014
Madagascar	3 juil 2014
Maurice	17 déc 2012 a
Mexique	16 mai 2012
Micronésie (États fédérés de)	30 janv 2013
Mongolie	21 mai 2013
Mozambique	7 juil 2014
Myanmar	8 janv 2014 a
Namibie	15 mai 2014 a
Niger	2 juil 2014
Norvège	1er oct 2013
Ouganda	25 juin 2014 a
Panama	12 déc 2012
Pérou	8 juil 2014
République arabe syrienne (avec déclaration)	5 avr 2013 a
République démocratique populaire lao	26 sept 2012 a
Rwanda	20 mars 2012
Samoa	20 mai 2014 a
Seychelles	20 avr 2012
Soudan	7 juil 2014
Suisse	11 juil 2014
Tadjikistan	12 sept 2013
Union européenne (avec déclaration)	16 mai 2014 AA
Uruguay	14 juil 2014
Vanuatu	1er juil 2014
Viet Nam	23 avr 2014 a

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 octobre 2014

## **Exclusion territoriale à l'égard du Groenland et des îles Féroé**

### **Danemark**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er mai 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 octobre 2014

## **Adhésion**

### **Malawi**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 2014  
Date de prise d'effet : 24 novembre 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 octobre 2014

## **Adhésion**

### **Émirats arabes unis**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 septembre 2014  
Date de prise d'effet : 11 décembre 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 octobre 2014

## **Ratification**

### **Guinée**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 octobre 2014  
Date de prise d'effet : 5 janvier 2015  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 octobre 2014

## **Adhésion**

### **Îles Marshall**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 octobre 2014  
Date de prise d'effet : 8 janvier 2015  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 octobre 2014

Procès-verbal de rectification du Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique. New York, 17 juin 2011

Texte authentique : français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 octobre 2014

Procès-verbal de rectification du Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique. New York, 31 janvier 2012

Texte authentique : français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 octobre 2014

Procès-verbal de rectification du Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique. New York, 18 avril 2012

Texte authentique : chinois  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 octobre 2014

## **No. 30865. Multilatéral**

Accord sur la conservation des petits cétacés de la mer Baltique, du nord-est de l'Atlantique et des mers d'Irlande et du Nord. New York, 17 mars 1992

Amendement à l'Accord sur la conservation des petits cétacés de la mer Baltique et de la mer du Nord. Esbjerg, 22 août 2003

### **Acceptation**

#### **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 octobre 2014  
Date de prise d'effet : 2 novembre 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 octobre 2014

## **No. 31364. Multilatéral**

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

### **Adhésion**

#### **Yémen**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 octobre 2014  
Date de prise d'effet : 12 novembre 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 octobre 2014

## **No. 31874. Multilatéral**

Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce. Marrakech, 15 avril 1994

### **Adhésion en vertu du Protocole d'accession de la République du Yémen à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce**

#### **Yémen**

Date : 26 juin 2014  
Date de prise d'effet : 26 juin 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation mondiale du commerce, 15 octobre 2014

### **Adhésion en vertu du Protocole d'accession de la République du Tadjikistan à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce**

#### **Tadjikistan**

Date : 2 mars 2013  
Date de prise d'effet : 2 mars 2013  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation mondiale du commerce, 15 octobre 2014

**Adhésion en vertu du Protocole d'accèsion de la République démocratique populaire lao à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce**

**République démocratique populaire lao**

Date : 2 février 2013

Date de prise d'effet : 2 février 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation mondiale du commerce, 15 octobre 2014

Protocole portant amendement de l'Accord sur les marchés publics (avec annexe). Genève, 30 mars 2012

Entrée en vigueur : 6 avril 2014, conformément au paragraphe 3

<b>Participant</b>	<b>Acceptation</b>	
Canada	18 nov	2013
Chine	18 nov	2013
Chine (pour la Région administrative spéciale de Hong-Kong)	2 déc	2013
États-Unis d'Amérique	2 déc	2013
Islande	27 févr	2014
Israël	7 mars	2014
Liechtenstein	2 mai	2013
Norvège	12 nov	2013
Singapour	27 févr	2014
Union européenne	3 déc	2013

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation mondiale du commerce, 15 octobre 2014

**Acceptation**

**Japon**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de

l'Organisation mondiale du commerce : 17 mars 2014

Date de prise d'effet : 16 avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation mondiale du commerce, 15 octobre 2014

Protocole d'accèsion de la République démocratique populaire Lao à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce (avec annexe). Genève, 26 octobre 2012

Entrée en vigueur : 2 février 2013, conformément au paragraphe 8

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation mondiale du commerce, 15 octobre 2014

**Acceptation**

**République démocratique populaire lao**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de

l'Organisation mondiale du commerce : 3 janvier 2013

Date de prise d'effet : 2 février 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation mondiale du commerce, 15 octobre 2014

Protocole d'accèsion de la République de Tadjikistan à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce (avec annexe). Genève, 10 décembre 2012

Entrée en vigueur : 2 mars 2013, conformément au paragraphe 8

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Organisation mondiale du commerce, 15 octobre 2014

**Acceptation**

**Tadjikistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de

l'Organisation mondiale du commerce : 31 janvier 2013

Date de prise d'effet : 2 mars 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation mondiale du commerce, 15 octobre 2014

Protocole d'accèsion de la République du Yémen à l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce (avec annexe). Genève, 4 décembre 2013

Entrée en vigueur : 26 juin 2014, conformément au paragraphe 8

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Organisation mondiale du commerce, 15 octobre 2014

**Acceptation**

**Yémen**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de

l'Organisation mondiale du commerce : 27 mai 2014

Date de prise d'effet : 26 juin 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation mondiale du commerce, 15 octobre 2014

No. 38349. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

**Application territoriale à l'égard des Bermudes**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 3 octobre 2014

Date de prise d'effet : 3 octobre 2014

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,

3 octobre 2014

No. 38895. **Lettonie, Estonie et Lituanie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie, le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la coopération dans le domaine du tourisme. Visaginas, 26 juin 2002

Protocole concernant les amendements à l'Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie, le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la coopération dans le domaine du tourisme. Vilnius, 17 octobre 2013

Entrée en vigueur : 17 octobre 2013 par signature, conformément à l'article 2

Textes authentiques : anglais, estonien, letton et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 23 octobre 2014



**No. 39574. Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

**Adhésion**

**Tonga**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 octobre 2014

Date de prise d'effet : 2 novembre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 octobre 2014

**No. 42788. Lettonie et Estonie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République d'Estonie relatif à la coopération dans le domaine du transport ferroviaire. Druskininkay, 7 novembre 2003

**Abrogation conformément à :**

No. 52232 Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie, le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la République de Lituanie sur la coopération dans le domaine du transport par voie de chemin de fer. Tallinn, 7 décembre 2011

Entrée en vigueur : 1er septembre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 23 octobre 2014

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 23 octobre 2014

**No. 44004. Multilatéral**

Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire. New York, 13 avril 2005

**Adhésion (avec réserve)**

**Yémen**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 octobre 2014

Date de prise d'effet : 12 novembre 2014

Texte authentique : arabe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 octobre 2014

**No. 44226. Lettonie et Géorgie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la Géorgie relatif à la protection mutuelle des informations classifiées. Riga, 6 juillet 2005

Protocole modifiant l'Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la Géorgie relatif à la protection mutuelle des informations classifiées. Riga, 23 septembre 2013

Entrée en vigueur : 24 décembre 2013 par notification, conformément à l'article 2

Textes authentiques : anglais, géorgien et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 23 octobre 2014

**No. 45146. Afrique du Sud et Oman**

Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement du Sultanat d'Oman tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Mascate, 9 octobre 2002

Protocole supplémentaire modifiant l'Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement du Sultanat

d'Oman tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, avec protocole. Mascate, 15 novembre 2011

Entrée en vigueur : 5 novembre 2013, conformément à l'article 5

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 8 octobre 2014

**No. 45764. Afrique du Sud et Malte**

Accord entre l'Afrique du Sud et Malte tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Rome, 16 mai 1997

Protocole modifiant l'Accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République de Malte tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signé à Rome le 16 mai 1997. La Valette, 24 août 2012

Entrée en vigueur : 17 décembre 2013, conformément à l'article V

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 8 octobre 2014

**No. 47713. Multilatéral**

Convention sur les armes à sous-munitions. Dublin, 30 mai 2008

**Ratification**

**Guinée**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 octobre 2014

Date de prise d'effet : 1er avril 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 octobre 2014

**Adhésion**

**Guyana**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 octobre 2014

Date de prise d'effet : 1er avril 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 31 octobre 2014

**No. 48545. Multilatéral**

Accord conférant le statut d'organisation internationale à l'Académie internationale de lutte contre la corruption. Vienne, 2 septembre 2010

**Ratification**

**Mozambique**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement autrichien : 27 août 2014

Date de prise d'effet : 26 octobre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Autriche, 28 octobre 2014

**Adhésion**

**Botswana**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement autrichien : 11 avril 2014

Date de prise d'effet : 10 juin 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Autriche, 28 octobre 2014

**No. 48750. Fonds international de développement agricole et République-Unie de Tanzanie**

Accord de financement (Programme d'infrastructures relatif à la commercialization, de valeur ajoutée et d'appui financier dans les régions rurales (MIVARF)) entre la République-Unie de Tanzanie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 25 février 2011

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Programme d'infrastructures commerciales, de valeur ajoutée et d'appui financier dans les zones rurales) entre la République-Unie de Tanzanie et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 22 mars 2011, et Dar es-Salaam, 5 mai 2011

Entrée en vigueur : 22 mars 2011, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

**No. 48781. Fonds international de développement agricole et Mozambique**

Accord de financement (Projet de promotion de la pêche artisanale (ProPesca)) entre la République du Mozambique et le Fonds international de développement agricole. Rome, 24 mars 2011

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Projet de promotion de la pêche artisanale (ProPesca)) entre la République du Mozambique et le Fonds international de développement agricole (avec texte révisé). Rome, 16 août 2013, et Maputo, 3 octobre 2013

Entrée en vigueur : 16 août 2013, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

**No. 48782. Fonds international de développement agricole et Bhoutan**

Accord de financement (Accès au marché et Projet d'intensification de croissance (MAGIP)) entre le Royaume du Bhoutan et le Fonds international de développement agricole. Thimphou, 22 avril 2011

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Projet d'accès au marché et d'intensification de la croissance) entre le Royaume du Bhoutan et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 12 décembre 2011, et Thimphou, 19 mars 2012

Entrée en vigueur : 12 décembre 2011, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

**No. 49231. Fonds international de développement agricole et Mali**

Accord de financement (Projet d'accroissement de la productivité agricole au Mali (PAPAM)) entre la République du Mali et le Fonds international de développement agricole. Rome, 14 février 2011

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Projet d'accroissement de la productivité agricole au Mali (PAPAM)) entre la République du Mali et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 20 décembre 2013, et Bamako, 21 janvier 2014

Entrée en vigueur : 21 janvier 2014 par contresignature

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

**No. 52207. Fonds international de développement agricole et Pérou**

Accord de financement (Deuxième projet relatif au renforcement du marché et à la diversification des moyens de subsistance dans les montagnes du sud) entre la République du Pérou et le Fonds international de développement agricole. Rome, 19 août 2010, et Lima, 6 septembre 2010

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Deuxième projet relatif au renforcement du marché et à la diversification des moyens de subsistance dans les montagnes du sud) entre la République du Pérou et le Fonds international de développement agricole. Rome, 5 novembre 2012, et Lima, 19 novembre 2012

Entrée en vigueur : 5 novembre 2012, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 14 octobre 2014

Note: Voir aussi partie I, No. 52207

**No. 52230. Turquie et Koweït**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et l'État du Koweït concernant la promotion et la protection réciproque des investissements. Ankara, 27 octobre 1988

**Abrogation conformément à :**

No. 51463 Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de l'État du Koweït concernant la promotion et la protection réciproque des investissements. Koweït, 27 mai 2010

Entrée en vigueur : 8 mai 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 20 novembre 2013

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 3 octobre 2014

Note: Voir aussi partie I, No. 52230

**No. 52250. République démocratique allemande et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord entre le Gouvernement de la République démocratique allemande et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant la construction de la Maison soviétique de la science et de la culture ainsi que l'octroi du droit d'utilisation d'une parcelle de terrain à Berlin. Berlin, 11 octobre 1982

Protocole entre le Gouvernement de la République démocratique allemande et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif au transfert à l'Union des Républiques socialistes soviétiques de la propriété du site de la Maison soviétique de la science et de la culture à Berlin. Berlin, 19 juillet 1984

Entrée en vigueur : 19 juillet 1984 par signature

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 8 octobre 2014

Note: Voir aussi partie I, No. 52250

No. 52252. **Grèce et Turquie**

Accord entre la République hellénique et la République turque relatif à la coopération du Ministère de l'ordre public de la République hellénique et du Ministère des affaires intérieures de la République turque dans la lutte contre la criminalité, notamment le terrorisme, le crime organisé, le trafic illicite de stupéfiants et l'immigration illégale. Ankara, 20 janvier 2000

Protocole d'application de l'article 8 de l'Accord entre le Gouvernement de la République hellénique et le Gouvernement de la République turque dans la lutte contre la criminalité, notamment le terrorisme, le crime organisé, le trafic illicite de stupéfiants et l'immigration illégale (avec annexes). Athènes, 8 novembre 2001

Entrée en vigueur : 5 août 2002 par notification, conformément à l'article 13

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Grèce, 8 octobre 2014

Note: Voir aussi partie I, No. 52252



# Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

## Partie I

### No. 48088. Multilatéral

Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. New York, 20 décembre 2006

Entrée en vigueur : 23 décembre 2010, conformément au paragraphe 1 de l'article 39

Participant	Ratification et Adhésion (a)		
Albanie (avec déclarations)	8 nov	2007	
Allemagne (avec déclarations)	24 sept	2009	
Argentine	14 déc	2007	
Bolivie	17 déc	2008	
Burkina Faso	3 déc	2009	
Chili (avec déclarations)	8 déc	2009	
Cuba (avec déclaration)	2 févr	2009	
Équateur	20 oct	2009	
Espagne	24 sept	2009	
France	23 sept	2008	
Honduras	1er avr	2008	
Iraq	23 nov	2010	a
Japon (avec déclaration)	23 juil	2009	
Kazakhstan	27 févr	2009	a
Mali	1er juil	2009	
Mexique	18 mars	2008	
Nigéria	27 juil	2009	a
Paraguay	3 août	2010	
Sénégal	11 déc	2008	
Uruguay (avec déclarations)	4 mars	2009	

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 décembre 2010

#### Correction

[La liste des déclarations faites lors de la ratification et de l'adhésion a été corrigée].

## Annexe A

### No. 27310. Multilatéral

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février 1990

#### **Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005**

##### **Maurice**

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 26 avril 2000

Date de prise d'effet : 26 avril 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 14 juin 2000

#### Correction

[Le titre est corrigé et se lit "Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005"].

#### **Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005**

##### **Côte d'Ivoire**

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 29 septembre 1999

Date de prise d'effet : 4 avril 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 14 juin 2000

#### Correction

[Le titre est corrigé et se lit "Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005"].

#### **Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005**

##### **Égypte**

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 13 avril 2000

Date de prise d'effet : 13 avril 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 14 juin 2000

#### Correction

[Le titre est corrigé et se lit "Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005"].

#### **Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005**

##### **Éthiopie**

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 14 avril 2000

Date de prise d'effet : 14 avril 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 14 juin 2000

#### Correction

[Le titre est corrigé et se lit "Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005"].

#### **Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005**

##### **Madagascar**

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 25 avril 2000

Date de prise d'effet : 25 avril 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 14 juin 2000

**Correction**

[Le titre est corrigé et se lit "Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005"].

**Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005**

**Ghana**

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 16 août 1999

Date de prise d'effet : 4 avril 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 14 juin 2000

**Correction**

[Le titre est corrigé et se lit "Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005"].

**Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005**

**Namibie**

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 20 mars 2000

Date de prise d'effet : 4 avril 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 14 juin 2000

**Correction**

[Le titre est corrigé et se lit "Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005"].

# **Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat**

## **Annexe A**

### **No. 48088. Multilatéral**

Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. New York, 20 décembre 2006

#### **Déclaration en vertu de l'article 31**

##### **Argentine**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 juin 2008

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 décembre 2010

#### **Déclaration en vertu de l'article 31**

##### **France**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 décembre 2008

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 décembre 2010

#### **Déclaration en vertu de l'article 32**

##### **France**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 décembre 2008

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 décembre 2010

#### **Déclaration en vertu de l'article 32**

##### **Argentine**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 juin 2008

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 décembre 2010

#### **Déclaration en vertu des articles 31 et 32**

##### **Mali**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2010

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 décembre 2010



## Index alphabétique

### A

<hr/>	
Accord de Marrakech	
A-31874 .....	50
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)	
A-31874 .....	50
Afrique	
A-27310 .....	55
Afrique du Sud	
A-30619 .....	49
A-45146 .....	52
A-45764 .....	52
I-52218 .....	42
I-52219 .....	42
I-52220 .....	42
I-52223 .....	42
I-52224 .....	42
I-52225 .....	42
I-52226 .....	42
I-52227 .....	42
I-52228 .....	42
Agriculture	
A-49231 .....	53
I-52211 .....	41
I-52213 .....	41
Albanie	
A-30619 .....	49
A-48088 .....	55
I-52251 .....	45
I-52254 .....	45
Alimentation	
I-52211 .....	41
I-52213 .....	41
Allemagne	
A-48088 .....	55
I-52242 .....	44
I-52243 .....	44
I-52244 .....	44
I-52245 .....	44
I-52248 .....	44
Amitié	
A-28208 .....	49
I-52240 .....	44
Argentine	
A-48088 .....	55, 57
I-52211 .....	41
Arménie	
I-52246 .....	44
Armes	
A-22495 .....	48
A-27531 .....	49
I-52241 .....	44

Assistance	
I-52220 .....	42
I-52223 .....	42
I-52247 .....	44
I-52249 .....	44
Azerbaïdjan	
I-52227 .....	42
I-52234 .....	43
I-52235 .....	43
I-52236 .....	43

### B

<hr/>	
Banque centraméricaine d'intégration économique	
I-52248 .....	44
Bélarus	
A-30619 .....	49
Belgique	
I-52218 .....	42
Bénin	
A-30619 .....	49
Bhoutan	
A-30619 .....	49
A-48782 .....	53
Biologie	
A-30619 .....	49
Bolivie	
A-48088 .....	55
Botswana	
A-30619 .....	49
A-48545 .....	52
Brésil	
I-52208 .....	40
I-52209 .....	40
I-52210 .....	40
Bureaux	
I-52181 .....	37
I-52182 .....	37
I-52183 .....	37
I-52184 .....	37
I-52185 .....	37
I-52186 .....	37
I-52187 .....	37
I-52188 .....	38
I-52189 .....	38
I-52190 .....	38
I-52191 .....	38
I-52192 .....	38
I-52193 .....	38
I-52194 .....	38
I-52195 .....	38
I-52196 .....	38
I-52197 .....	39

I-52198.....	39
I-52199.....	39
I-52222.....	42
Burkina Faso	
A-30619.....	49
A-48088.....	55
Burundi	
A-30619.....	49
I-52181.....	37

## C

Cambodge	
I-52244.....	44
Cameroun	
I-52182.....	37
Canada	
A-31874.....	51
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-31364.....	50
A-31874.....	50
A-4214.....	46
Chemin de fer	
I-52232.....	43
Chili	
A-48088.....	55
Chine	
A-31874.....	51
I-52203.....	39
Chine (pour la Région administrative spéciale de Hong-Kong)	
A-31874.....	51
Chypre	
I-52217.....	41
CNUDM (Droit de la mer)	
A-31364.....	50
Combustibles	
I-52254.....	45
Commerce	
A-31874.....	50
Commercialisation	
A-48750.....	53
A-48782.....	53
Comores	
A-30619.....	49
Conférences-Réunions	
I-52246.....	44
Congo	
I-52183.....	37
Construction	
A-52250.....	53
I-52250.....	45
Convention de Palerme	
A-39574.....	52
Coopération	
A-16908.....	48
A-27310.....	55
A-28208.....	49

A-38895.....	51
A-42788.....	52
A-52250.....	53
A-52252.....	54
I-52218.....	42
I-52226.....	42
I-52234.....	43
I-52235.....	43
I-52236.....	43
I-52237.....	43
I-52239.....	43
I-52240.....	44
I-52243.....	44
I-52244.....	44
I-52245.....	44
I-52248.....	44
I-52250.....	45
I-52251.....	45
I-52252.....	45
I-52253.....	45
Côte d'Ivoire	
A-27310.....	55
A-30619.....	49
Cours d'eau-Ressources en eau	
A-30865.....	50
I-52226.....	42
Cuba	
A-48088.....	55
I-52214.....	41
I-52226.....	42

## D

Danemark	
A-30619.....	49
Désarmement	
A-22495.....	48
Développement	
A-27310.....	55
A-48750.....	53
A-48782.....	53
A-49231.....	53
I-52201.....	39
I-52211.....	41
I-52213.....	41
I-52214.....	41
I-52218.....	42
I-52221.....	42
I-52246.....	44
I-52254.....	45
Droits de l'homme	
A-14458.....	48
A-14668.....	48
A-24841.....	49
A-27531.....	49
A-39574.....	52
A-48088.....	55, 57
A-5158.....	48

**E**

Education	
A-27310.....	55
I-52215.....	41
I-52228.....	42
Égypte	
A-27310.....	55
A-30619.....	49
El Salvador	
I-52202.....	39
Émirats arabes unis	
A-30619.....	49
Energie	
A-24404.....	48
A-24631.....	49
A-27310.....	55
I-52248.....	44
I-52251.....	45
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-27531.....	49
I-52235.....	43
Environnement	
A-16908.....	48
A-22495.....	48
A-24404.....	48
A-24631.....	49
A-30619.....	49
A-30865.....	50
A-31364.....	50
I-52236.....	43
I-52243.....	44
I-52246.....	44
I-52248.....	44
Équateur	
A-48088.....	55
Espagne	
A-30619.....	49
A-48088.....	55
I-52206.....	40
Estonie	
A-38895.....	51
I-52232.....	43
États-Unis d'Amérique	
A-31874.....	51
I-52241.....	44
Éthiopie	
A-27310.....	55
A-30619.....	49
I-52185.....	37
I-52200.....	39
I-52212.....	41
Extradition	
I-52219.....	42
I-52224.....	42

**F**

Fédération de Russie	
I-52240.....	44
I-52241.....	44
Fidji	
A-30619.....	49
Finlande	
A-24841.....	49
Fonds international de développement agricole	
A-48750.....	53
A-48781.....	53
A-48782.....	53
A-49231.....	53
A-52207.....	53
I-52181.....	37
I-52182.....	37
I-52183.....	37
I-52184.....	37
I-52185.....	37
I-52186.....	37
I-52187.....	37
I-52188.....	38
I-52189.....	38
I-52190.....	38
I-52191.....	38
I-52192.....	38
I-52193.....	38
I-52194.....	38
I-52195.....	38
I-52196.....	38
I-52197.....	39
I-52198.....	39
I-52199.....	39
I-52200.....	39
I-52201.....	39
I-52202.....	39
I-52203.....	39
I-52204.....	40
I-52205.....	40
I-52207.....	40
I-52208.....	40
I-52209.....	40
I-52210.....	40
I-52211.....	41
I-52212.....	41
I-52213.....	41
I-52214.....	41
I-52215.....	41
I-52216.....	41
I-52221.....	42
I-52222.....	42
France	
A-48088.....	55, 57
I-52249.....	44
Frontières	
I-52231.....	43



## G

---

Gabon	
A-30619 .....	49
Gambie	
A-30619 .....	49
Gaz	
I-52254 .....	45
Géorgie	
A-44226 .....	52
Ghana	
A-27310 .....	55
I-52190 .....	38
Grèce	
A-22495 .....	48
A-52252 .....	54
I-52251 .....	45
I-52252 .....	45
I-52253 .....	45
I-52254 .....	45
Guatemala	
A-14668 .....	48
A-30619 .....	49
Guerre	
A-27531 .....	49
Guinée	
A-30619 .....	49
I-52184 .....	37
Guinée-Bissau	
A-30619 .....	49
Guyana	
A-30619 .....	49

## H

---

Honduras	
A-30619 .....	49
A-48088 .....	55
Hongrie	
A-30619 .....	49

## I

---

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668 .....	48
Îles Marshall	
A-30619 .....	49
Immigration	
A-52252 .....	54
I-52229 .....	43
I-52252 .....	45
Imposition	
A-45146 .....	52
A-45764 .....	52
I-52225 .....	42
I-52233 .....	43

Inde	
A-30619 .....	49
I-52233 .....	43
Indonésie	
A-30619 .....	49
Information	
A-44226 .....	52
I-52206 .....	40
Investissements	
A-52230 .....	43, 53
I-52217 .....	41
I-52230 .....	43
Iran (République islamique d')	
I-52217 .....	41
I-52219 .....	42
I-52220 .....	42
Iraq	
A-48088 .....	55
Islande	
A-31874 .....	51
Israël	
A-16908 .....	48
A-31874 .....	51
I-52206 .....	40
Italie	
I-52254 .....	45

## J

---

Japon	
A-31874 .....	50
A-48088 .....	55
Jordanie	
A-30619 .....	49

## K

---

Kazakhstan	
A-48088 .....	55
Kenya	
A-30619 .....	49
I-52222 .....	42
Koweït	
I-52230 .....	43

## L

---

Lettonie	
A-38895 .....	51
A-44226 .....	52
I-52229 .....	43
I-52232 .....	43
I-52233 .....	43
I-52234 .....	43
I-52235 .....	43

I-52236.....	43
I-52237.....	43
I-52238.....	43
I-52239.....	43
Libéria	
I-52225.....	42
I-52245.....	44
Liechtenstein	
A-31874.....	51
Lituanie	
A-38895.....	51
I-52232.....	43
I-52237.....	43
Logement	
A-52250.....	53
I-52250.....	45

## M

Madagascar	
A-27310.....	55
A-30619.....	49
I-52187.....	37
Malawi	
A-30619.....	49
I-52188.....	38
I-52204.....	40
Mali	
A-48088.....	55, 57
A-49231.....	53
I-52191.....	38
I-52215.....	41
Malte	
A-45764.....	52
Maurice	
A-27310.....	55
A-30619.....	49
Mer	
A-16908.....	48
A-30865.....	50
Mexique	
A-30619.....	49
A-48088.....	55
Micronésie (États fédérés de)	
A-30619.....	49
Migration	
I-52231.....	43
Mongolie	
A-30619.....	49
Monténégro	
I-52238.....	43
Mozambique	
A-14458.....	48
A-30619.....	49
A-48545.....	52
A-48781.....	53
A-5158.....	48
I-52189.....	38

Myanmar	
A-30619.....	49

## N

Namibie	
A-27310.....	55
A-30619.....	49
I-52228.....	42
Nationalité	
A-14458.....	48
A-5158.....	48
Navigation	
A-4214.....	46
Navires et transports maritimes	
A-16908.....	48
Niger	
A-30619.....	49
Nigéria	
A-48088.....	55
I-52192.....	38
Norvège	
A-30619.....	49, 51
A-31874.....	49, 51
NPT (traité non-prolifération)	
I-52241.....	44

## O

Oman	
A-45146.....	52
Organisation des Nations Unies	
I-52246.....	44
I-52249.....	44
Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population)	
I-52247.....	44
Organisation maritime internationale (OMCI\OMI)	
A-4214.....	46
Organisation mondiale du commerce	
A-31874.....	50
Organisations internationales-Institutions	
A-48545.....	52
Ouganda	
A-30619.....	49
I-52198.....	39
Ouzbékistan	
I-52239.....	43

## P

Paix	
I-52249.....	44
Panama	

A-30619	49
I-52193	38
Paraguay	
A-48088	55
Passeports	
I-52229	43
I-52231	43
I-52242	44
Pêche et pêcheries	
A-48781	53
Pérou	
A-30619	49
A-52207	53
I-52201	39
I-52207	40
Pologne	
I-52229	43
Population	
I-52231	43
Prêts	
A-52207	53
I-52200	39
I-52201	39
I-52202	39
I-52203	39
I-52204	40
I-52205	40
I-52207	40
I-52208	40
I-52209	40
I-52210	40
I-52211	41
I-52212	41
I-52213	41
I-52214	41
I-52215	41
I-52216	41
I-52221	42

## Q

Questions civiles	
A-27531	49
Questions financières	
A-38349	51
A-48750	53
A-48781	53
A-48782	53
A-49231	53
A-52207	53
I-52200	39
I-52202	39
I-52204	40
I-52207	40
I-52214	41
I-52216	41
I-52244	44
I-52245	44

I-52248	44
Questions juridiques	
A-14458	48
A-24404	48
A-24841	49
A-4214	46
I-52220	42
I-52223	42
Questions maritimes	
A-30865	50
A-31364	50
A-4214	46
Questions nucléaires	
A-24404	48
A-24631	49
A-27310	55
A-44004	52
I-52241	44
Questions pénales	
A-24631	49
A-24841	49
A-38349	51
A-39574	52
A-44004	52
A-48545	52
A-52252	54
I-52220	42
I-52223	42
I-52252	45
Questions scientifiques	
A-27310	55
Questions sociales	
I-52237	43

## R

Recherche	
A-27310	55
Réfugiés	
A-14458	48
A-5158	48
Relations culturelles	
A-2333	46
A-52250	53
I-52250	45
I-52253	45
Relations diplomatiques et consulaires	
I-52227	42
I-52229	43
I-52242	44
Relations mutuelles	
A-28208	49
A-52250	53
I-52250	45
République arabe syrienne	
A-30619	49
République de Corée	
I-52223	42

I-52224.....	42
République de Moldova	
I-52216.....	41
I-52231.....	43
République démocratique allemande	
A-52250.....	53
I-52250.....	45
République démocratique populaire lao	
A-30619.....	49
A-31874.....	50
I-52186.....	37
République dominicaine	
A-27531.....	49
I-52221.....	42
République-Unie de Tanzanie	
A-48750.....	53
I-52197.....	39
Roumanie	
I-52243.....	44
Routes	
A-42788.....	52
I-52238.....	43
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-30865.....	50
A-38349.....	51
I-52241.....	44
Rwanda	
A-30619.....	49
I-52194.....	38

## S

Samoa	
A-30619.....	49
Santé et services de santé	
I-52239.....	43
Sciences	
A-30865.....	50
A-52250.....	53
I-52250.....	45
Secours en cas de catastrophe	
A-16908.....	48
A-24404.....	48
Sécurité	
I-52241.....	44
I-52249.....	44
Sénégal	
A-48088.....	55
I-52195.....	38
Seychelles	
A-30619.....	49
Sierra Leone	
I-52196.....	38
I-52247.....	44
Singapour	
A-24631.....	49
A-31874.....	51
Soudan	

A-30619.....	49
Sports	
I-52235.....	43
Stupéfiants	
A-52252.....	54
I-52252.....	45
Suisse	
A-30619.....	49

## T

Tadjikistan	
A-30619.....	49
A-31874.....	50
Terrorisme	
A-24631.....	49
A-38349.....	51
A-44004.....	52
A-52252.....	54
I-52252.....	45
Tonga	
A-39574.....	52
Tourisme	
A-38895.....	51
I-52234.....	43
Transports	
A-42788.....	52
I-52232.....	43
I-52238.....	43
I-52254.....	45
Travail	
I-52237.....	43
Turquie	
A-52252.....	54
I-52230.....	43
I-52231.....	43
I-52252.....	45
I-52253.....	45

## U

Ukraine	
I-52240.....	44
I-52241.....	44
Union des Républiques socialistes soviétiques	
A-52250.....	53
I-52250.....	45
Union européenne	
A-30619.....	49, 51
A-31874.....	49, 51
Uruguay	
A-30619.....	49
A-48088.....	55

---

**V**

---

Vanuatu	
A-30619 .....	49
Véhicules à moteur	
A-4789 .....	46
Venezuela (République bolivarienne du)	
A-24404 .....	48
Viet Nam	
A-30619 .....	49
I-52205.....	40
I-52242.....	44
Missions	
Missions-Maintien de la paix	
I-52249 .....	44

---

**Y**

---

Yémen	
A-31364.....	50
A-31874.....	50
A-44004.....	52

---

**Z**

---

Zambie	
A-4214.....	46
I-52199.....	39
I-52213.....	41









United Nations, New York  
October 2014

USD \$ 20  
ISBN: 978-92-1-980029-8

